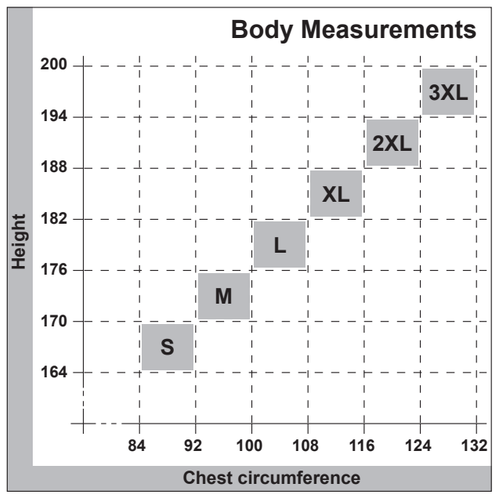

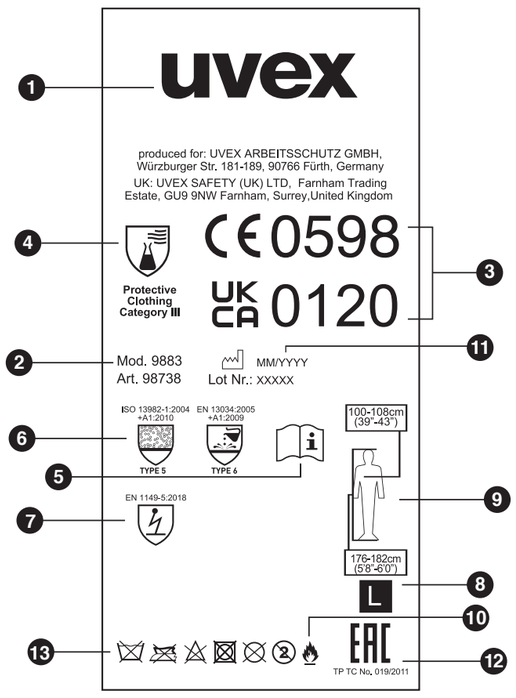

Model: 9877/9883

Version: 21.04.2021

1.090.019/03/04.21/v004
©2021 – UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH

Produced for
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Wuerzburger Stra. 181 – 189
90766 Fuerth
GERMANY
T: 0800 66444893
F: 0800 66444894

From abroad

T: +49 911 9736-0
F: +49 911 9736-1760
E: serviceteam@uvex.de
I: uvex-safety.de

Istruzioni per l'uso
Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Kullanım talimatı
Navodila za uporabo
Instructies voor gebruik
使用说明
Instructions pour l'utilisation
Instrucciones de uso
Pokyny na používanie
Návod k použití
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja użycia
Instruksjoner for bruk
Használati utasítás
Instruktioner til brug
Instruktioner för användning
تعليمات الاستخدام
取扱説明書
Käyttöohjeet
Instruções de uso
Οδηγίες χρήσης
Instrucțiuni de utilizare
Kasutusjuhised
دستورالعملهای استفاده
Naudojimo instrukcijos
Lietošanas instrukcijas

protecting people

it

Indicazioni sull'etichetta
1. Produttore/marca **2.** Denominazione del prodotto **3.** La marcatura CE conferma la certificazione Categoria III da parte di SGS Fimko. L'omologazione secondo PSA VO (EU) 2016/425 viene eseguita da SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland Notified Body Nr: 0598. **4.** Indumenti di protezione chimica a durata limitata **5.** Leggere il presente foglio illustrativo prima dell'uso **6.** Tipi di protezione totale del corpo ottenuti dalla tuta. Per tutti i dettagli visitare il sito uvex-safety.de **7.** Materiale con trattamento antistatico secondo EN 1149-5; offre protezione elettrostatica se dotato di adeguata messa a terra **8.** Taglie **9.** Pittogramma delle taglie; indica la corporatura **10.** Tenere il materiale infiammabile lontano da fiamme esterne. **11.** Data di produzione **12.** La certificazione EAC secondo il regolamento TP TC 019/2011 è indipendente dalla marcatura CE e dall'organismo notificato europeo. **13.** Simboli di manutenzione.

Non lavare	Non mettere in asciugatrice	Non stirare	Non lavare a secco	Non candeggiare	Non riutilizzare

Caratteristiche fisiche del tessuto	**Classe EN***
EN 530 Resistenza all'abrasione (Valutazione visuale)	2 di 6
EN ISO 7854 Resistenza alla flessione (Valutazione visuale)	5 di 6
EN ISO 9073-4 Resistenza allo strappo	2 di 6
EN ISO 13934-1 Resistenza alla trazione	1 di 6
EN ISO 13935-2 Resistenza delle cuciture	3 di 6
EN 863 Resistenza alla perforazione	1 di 6
EN 25978 Resistenza al bloccaggio	Nessun bloccaggio

* Classe EN come da EN 14325:2004. Più elevata è la classe, migliore è la prestazione.

EN ISO 6530 Resistenza alla penetrazione di sostanze chimiche, testata sul tessuto

	Repellenza	**Penetrazione**
	Classe EN	Classe EN
Acido solforico (30%)	3 di 3	3 di 3
Idrossido di sodio (10%)	3 di 3	3 di 3

* valido per parti posteriori in tessuto SMS. Il materiale della parte principale presenta caratteristiche prestazionali simili o superiori. La classe di protezione della tuta si basa tuttavia sul componente con le caratteristiche prestazionali inferiori.

Caratteristiche prestazionali della tuta intera

Tipo 5: test particelle	ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤ 30% e Ls 8/10 ≤ 15%	superato
Tipo 6: test quantità ridotta di schizzi	EN 13034:2005+A1:2009	superato
Proprietà elettrostatiche	EN 1149-5:2018	superato, t_{50} < 4 s

Ambiti di utilizzo
Le tute uvex 5/6 comfort sono realizzate per il 100% in polipropilene SMS laminato con pellicola di polietilene, mentre la parte posteriore è unicamente in tessuto SMS. Sono pensate per la protezione da sostanze pericolose. Vengono generalmente utilizzate per la protezione da particelle (tipo 5) e schizzi di liquidi in quantità ridotta (tipo 6) a seconda della tossicità e delle condizioni di esposizione. Per conoscere tutti i dettagli contattare uvex.

Limitazioni d'uso
- Gli indumenti contaminati devono essere tolti con attenzione, per non contaminare l'utente con sostanze pericolose. Se un indumento è contaminato, rispettare le procedure di decontaminazione (docce di decontaminazione) prima di toglierlo. Questa tuta non è progettata per l'uso in ambienti gravosi.
- Indossare un abbigliamento protettivo può causare stress termico in mancanza di adeguata valutazione dell'ambiente di lavoro e del rendimento dell'abbigliamento protettivo stesso in termini di livelli di comfort. Per informazioni sull'idoneità della tuta nel proprio ambiente di lavoro, contattare uvex.
- Per ridurre al minimo lo stress da calore o i danni all'indumento, si consiglia di indossare indumenti intimi appropriati. Per maggiori informazioni, contattare uvex.
- La decisione finale in merito all'adeguatezza dell'utilizzo del prodotto uvex per una particolare applicazione rientra nelle responsabilità dell'utente. Tutti i prodotti uvex sono consigliati per applicazioni singole. In caso di contaminazione, usura o danneggiamento, il capo deve essere tolto e smaltito al più presto secondo le prescrizioni.
- Se si utilizzano i prodotti uvex in combinazione con altri dispositivi di protezione individuale e per una protezione di tipo totale, è necessario fissare mediante nastro adesivo i guanti ai polsi, gli stivali alle caviglie, il cappuccio al respiratore. Spetta all'utente valutare la corretta combinazione dei prodotti uvex con altri dispositivi di protezione individuale.
- L'operatore e gli indumenti dissipativi di protezione dalle scariche elettrostatiche devono essere adeguatamente collegati alla presa di terra. La resistenza tra la pelle dell'operatore che indossa la tuta e la terra deve essere inferiore a 10^8 Ω, ad es. mediante l'uso di adeguate calzature/pavimentazioni, l'uso di un cavo di messa a terra o con qualsiasi altro mezzo idoneo. • Gli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici non devono essere aperti né tolti in presenza di atmosfere infiammabili o esplosive, né mentre si maneggiano sostanze infiammabili o esplosive.• Gli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici devono essere indossati nelle Zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedasi EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), in cui l'energia minima di accensione dell'eventuale atmosfera esplosiva non superi un valore di 0,016 mJ.• Gli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici non devono essere utilizzati in atmosfere ricche di ossigeno o in Zone 0 (vedasi EN 60079-10-1 [7]) senza l'approvazione del responsabile della sicurezza.• Le prestazioni dissipative elettrostatiche degli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici possono essere influenzate dall'usura, dai lavaggi e da possibili contaminazioni.• Gli indumenti protettivi dissipativi elettrostatici devono essere indossati in modo tale da coprire costantemente tutti i materiali non conformi durante il normale utilizzo (anche durante movimenti di flessione).
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio dei prodotti uvex.

Prima dell'uso: l'utente deve controllare che gli indumenti protettivi non presentino danni che possano compromettere le capacità di protezione (ad es. fori, strappi, cuciture ed elementi di chiusura difettosi, molto sporco). Sostituire sempre l'indumento se si rilevano danni.

Istruzioni su come indossarla: aprire la chiusura lampo, inserire le gambe nella tuta e quindi farla salire facendo attenzione a non lacerare il materiale. (La cerniera metallica può dare scossa elettrostatica.) Chiudere la cerniera lampo e rimuovere la striscia di carta adesiva protettiva. Fare aderire la striscia adesiva alla tuta, facendo attenzione a evitare che si formino delle pieghe. Una volta fissata la fascia di copertura, è necessario utilizzare del nastro adesivo aggiuntivo per assicurare la protezione totale. Se il nastro non è dissipativo, mantenere la larghezza del nastro al di sotto dei 50 mm (facendo riferimento al nastro totale applicato in una qualsiasi area) e lo spessore totale al di sotto di 1,95 mm. Quando si utilizza il modello di tuta senza cappuccio insieme a un cappuccio a parte, assicurarsi che il cappuccio abbia un'apertura del viso elastica e una copertura delle spalle di 10 cm da indossare sotto il capo. Il cappuccio dovrebbe essere completamente attaccato alla tuta. Modelli con passadita: dovrebbero essere usati solo con un sistema a doppio paio di guanti, In base al quale chi lo indossa mette il passante sopra il guanto e il secondo guanto viene quindi indossato sopra la manica dell'indumento.

Stoccaggio: i prodotti uvex possono essere conservati in un luogo asciutto e nell'imballaggio originale tra 15 °C e 25 °C, senza esposizione ai raggi UV. Durata di conservazione: 5 anni.

Smaltimento: le tute uvex possono essere incenerite o interrate in discarica controllata senza arrecare danno all'ambiente. Le restrizioni allo smaltimento dipendono solo dal contaminante introdotto durante l'uso.

Per le dichiarazioni di conformità CE, visitare il sito www.uvex-safety.com/ce

de

Etikettenkennzeichnung
1. Hersteller/Produktname **2.** Modellbezeichnung **3.** Die CE Kennzeichnung bestätigt Kategorie III Zulassung durch SGS Fimko. Die Typ-Prüfung nach PSA VO (EU) 2016/425 wird durch SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Notified Body Nr: 0598, durchgeführt. **4.** Chemikalienschutzbekleidung mit begrenzter Lebensdauer **5.** Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem Einsatz **6.** Schutztypen, die vom Overall erfüllt werden. Besuchen Sie uvex-safety.de für ausführliche Informationen. **7.** EN 1149-5 Material ist antistatisch ausgerüstet und bietet bei geeigneter Erdung Schutz vor elektrostatischer Aufladung. **8.** Größen **9.** Größen-Piktogramm. Kennzeichnet die Körpermaße. **10.** Entflammbares Material von offenen Flammen fernhalten. **11.** Produktionsdatum **12.** EAC Zertifizierung nach TP TC 019/2011 ist unabhängig von der CE Kennzeichnung und dem europäischen Prüfinstitut. **13.** Pflegesymbole

Nicht waschen	Nicht trocknergeeignet	Nicht bügeln	Nicht chemisch reinigen	Nicht bleichen	Nicht wieder verwenden

Physikalische Leistungsdaten des Materials	**EN Klasse***
EN 530 Abriebfestigkeit (Visuelle Bewertung)	2 von 6
EN ISO 7854 Biegerissfestigkeit (Visuelle Bewertung)	5 von 6
EN ISO 9073-4 Reißfestigkeit	2 von 6
EN ISO 13934-1 Zugfestigkeit	1 von 6
EN ISO 13935-2 Nahtstärke	3 von 6
EN 863 Durchstoßfestigkeit	1 von 6
EN 25978 Blockwiderstand	Kein Blocken

* EN Klasse spezifiziert gemäß EN 14325:2004. Je höher die Klasse, desto größer die Leistungsfähigkeit.

EN ISO 6530 Penetrationswiderstand gegen Chemikalien – geprüft am Material

	Abweisung	**Penetration**
	EN Klasse	EN Klasse
Schwefelsäure (30%)	3 von 3	3 von 3
Natronlauge (10%)	3 von 3	3 von 3

* gilt für SMS-Rückenteil. Stoff des Hauptteils hat gleiche oder höhere Leistungsmerkmale. Die Schutzklasse des Anzuges basiert allerdings auf der Komponente mit den jeweils schwächsten Leistungsmerkmalen.

„Ganzer Anzug Test"

Typ 5: Partikeltest	ISO 13982-1(&2):2004 +A1: 2010 Ljmn 82/90 ≤ 30 % und Ls 8/10 ≤ 15 %	Bestanden
Typ 6: Reduzierter Sprühtest	EN 13034:2005+A1:2009	Bestanden
Elektrostatische Eigenschaften	EN 1149-5:2018	Bestanden, t_{50} < 4 s

Typische Anwendungsbereiche
uvex 5/6 comfort Overalls bestehen aus 100% Polypropylen SMS laminiert mit Polyethylenfolie und einer SMS-Rückenpartie. Sie sind konzipiert, vor gefährlichen Substanzen zu schützen. Sie werden typischerweise eingesetzt zum Schutz vor Partikeln (Typ 5) und leichtem Sprühnebel flüssiger Chemikalien (Type 6), abhängig von Toxizität und Expositionsbedingungen. Bitte kontaktieren Sie für vollständige Informationen uvex.

Gebrauchseinschränkungen
- Beim Ablegen kontaminierter Kleidung ist vorsichtig vorzugehen, um nicht mit gefährlichen Substanzen kontaminiert zu werden. Bei Kontamination des Overalls sollte ein Dekontaminationsprozess (z. B. Dekontaminationsdusche) vor dem Ablegen des Overalls erfolgen. Dieser Overall wurde nicht für den Einsatz in extremen Umgebungen konzipiert.
- Das Tragen von Chemikalienschutzbekleidung kann Hitzestress verursachen, falls keine angemessene Gefährdungsbeurteilung hinsichtlich Tragekomfort der Kleidung und Arbeitsplatzbedingungen erfolgt ist. Für Auskünfte hinsichtlich der Eignung des Overalls in Ihrer Arbeitsumgebung kontaktieren Sie bitte uvex.
- Ziehen Sie die Verwendung geeigneter Unterbekleidung in Betracht, um Hitzestress und Beschädigungen Ihrer Bekleidung zu minimieren. Bitte kontaktieren Sie uvex für eine Beratung.
- Die finale Entscheidung, ob ein uvex Produkt für eine Anwendung geeignet ist, liegt alleine in Ihrer Verantwortung. Alle uvex Produkte sind für den einmaligen Gebrauch vorgesehen. Nach Kontamination, Abnutzung oder Beschädigung ist der Overall umgehend auszuziehen und vorschriftsmäßig zu entsorgen.
- Wenn uvex Produkte in Kombination mit weiterer PSA verwendet werden, sollten die Übergänge Ärmel/Handschuh, Bein/Stiefel, Haube/Maske zur Erreichung des vollen "Typ-Levels" mit einem geeigneten Klebeband abgedichtet werden. Ausschließlich die nutzende Person sollte über die korrekte Kombination des uvex Overalls mit anderer PSA entscheiden.
- Es sollten die erforderlichen Maßnahmen ergriffen werden, um zu gewährleisten, dass die nutzende Person des Schutzanzugs richtig geerdet ist. Der Widerstand zwischen der Person und der Erde muss weniger als 10^8 Ω betragen, z.B. durch die Verwendung von geeignetem Schuhwerk/Boden-Systems, die Verwendung eines Erdungskabels oder durch andere geeignete Mittel.
  - Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung sollte in entzündlicher oder explosiver Atmosphäre oder bei der Handhabung entzündlicher oder explosiver Stoffe nicht geöffnet oder abgelegt werden.
  - Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung ist für das Tragen in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 (siehe EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]) vorgesehen, in denen die Mindestzündenergie einer explosionsfähigen Atmosphäre nicht weniger als 0,016 mJ beträgt.
  - Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung sollte ohne vorherige Zustimmung des zuständigen Fachkraft für Sicherheit nicht in mit Sauerstoff angereicherten Umgebungen oder in Zone 0 (siehe EN 60079-10-1 [7]) verwendet werden.
  - Die elektrostatische Ableitfähigkeit von Schutzkleidung kann durch Verschleiß, Waschen oder eine mögliche Kontaminierung beeinträchtigt werden.
  - Antistatische Schutzkleidung muss bei normaler Verwendung (einschließlich beim Bücken oder Bewegen) stets alle nicht regelkonformen Materialien bedecken.
- Die UVEX ARBEITSSCHUTZ GmbH wird bei ordnungswidrigem Einsatz von uvex Produkten in keinem Fall die Verantwortung übernehmen.

Vor dem Gebrauch: Die nutzende Personmuss die Schutzkleidung auf Schäden überprüfen, die den Schutz beeinträchtigen können (z. B. Löcher, Risse, defekte Nähte und Verschlusselemente, starke Verschmutzung). Ersetzen Sie die Kleidung immer, wenn Schäden festgestellt werden.

Anlegen der PSA: Öffnen Sie den Reißverschluss, steigen Sie in den Overall und achten darauf, das Material nicht zu beschädigen. Reißverschluss des Overalls vollständig schließen. (Metallreißverschluss kann elektrostatische Entladungen verursachen) Nehmen Sie beim Schließen der Abdeckpatte das Schutzpapier des Klebebandes ab und drücken Sie die Abdeckleiste am Schutzanzug an. Beachten Sie dabei, dass sich keine Falten bilden. Nach dem Befestigen der Abdeckleiste sollte zusätzliches Klebeband angebracht werden, um den vollen Schutztyp zu gewährleisten. Falls ein nicht ableitfähiges Band verwendet wird, muss seine Breite (im gesamten verklebten Bereich) unter 50 mm und seine Gesamtdicke unter 1,95 mm gehalten werden. Stellen Sie bei Verwendung des kapuzenlosen Overallmodells mit separater Kapuze sicher, dass die Kapuze über einen elastischen Gesichtausschnitt und eine Schulterabdeckung von 10 cm verfügt, die unter dem Kleidungsstück getragen werden sollte. Die Kapuze sollte vollständig an den Overall geklebt werden.Modelle mit Fingerschlaufen: sollten nur in Kombination mit einem System aus 2 Paar Handschuhen getragen werden. Die Fingerschlaufe wird über dem unteren Handschuh getragen und der obere Handschuh über dem Ärmel.

Lagerung – uvex-Produkte müssen trocken, in der Originalverpackung zwischen 15° und 25°C ohne UV-Licht gelagert werden. Haltbarkeit 5 Jahre.

Entsorgung – uvex Produkte können durch Verbrennung oder Deponierung entsorgt werden, ohne die Umwelt zu gefährden. Spezielle Entsorgungsregeln ergeben sich nur durch Kontamination während der Verwendung.

Die Konformitätserklärung zum Produkt ist abrufbar unter: www.uvex-safety.com/ce

en

Label Markings
1. Coverall manufacturer/brand name **2.** Model identification **3a.** CE Marking. Confirms Category III approval by SGS Fimko, EU Regulation 2016/425 Type examination conducted by SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Notified Body No: 0598. **3b**. UKCA marking. Confirms Category III approval to Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended, type-examination and conformity to type certificates issued by SGS United Kingdom Limited, Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, United Kingdom. Approved body no: 0120. **4.** Limited life chemical protective clothing **5.** Read this instruction sheet before use **6.** Full body protection types achieved by the coverall. Visit uvex-safety.de for full details **7.** EN 1149-5 Fabric antistatically treated and offers electrostatic protection when suitably grounded **8.** Sizing **9.** Sizing pictogram indicates body measurements **10**. Flammable material keep away from fire **11.** Production date **12.** EAC certification to TP TC 019/2011 is independent of the CE marking and the European notified body. **13.** Maintenance and cleaning.

Do not wash	Do not tumble dry	Do not Iron	Do not dry clean	Do not bleach	Do not reuse

Physical performance of the fabric	**EN Class***
EN 530 Abrasion (Visual assessment)	2 of 6
EN ISO 7854 Flex Cracking (Visual assessment)	5 of 6
EN ISO 9073-4 Tear Resistance	2 of 6
EN ISO 13934-1 Tensile Strength	1 of 6
EN ISO 13935-2 Seam Strength	3 of 6
EN 863 Puncture Resistance	1 of 6
EN 25978 Resistance to blocking	No blocking

*EN Class specified by EN 14325:2004. The higher the class number, the better the performance.

EN ISO 6530 Resistance to penetration of chemicals - tested on the fabric

	Repellence	**Penetration**
	EN Class	EN Class
Sulphuric Acid (30%)	3 of 3	3 of 3
Sodium Hydroxide (10%)	3 of 3	3 of 3

* refers to SMS back panel fabric. Main body fabric has equal or higher performance, but suit classification is based upon the lowest performing component.

Whole Suit Performance

Type 5: Particle Test	ISO 13982-1(&2): 2004 + A1: 2010 Ljmn 82/90 ≤ 30 % and Ls 8/10 ≤ 15 %	Pass
Type 6: Reduced Spray Test	EN 13034:2005+A1:2009	Pass
Electrostatic Properties	EN 1149-5:2018	Pass, t_{50} < 4 s

Typical Areas of Use
uvex 5/6 comfort coveralls are made of 100% polypropylene SMS with a polyethylene film and a SMS back section. They are designed to protect workers from hazardous substances. They are typically used for protection against particulates (Type 5) and light liquid splashes of spray (Type 6), dependent on the toxicity and exposure conditions. For full details please contact uvex.

Limitations of Use
- Care should be taken when removing contaminated garments, so as not to contaminate the user with any hazardous substances. If garments are contaminated then decontamination procedures should be followed (i.e. decontamination shower) prior to removal of the garment. This coverall is not designed for use in extreme environments.
- The wearing of chemical protective clothing may cause heat stress if appropriate consideration is not given to the workplace environment and performance of the protective clothing in terms of comfort ratings. For advice on the suitability of the coverall in your environment please contact uvex.
- Appropriate undergarments should be considered to minimize heat stress or damage to your garments. For advice please contact uvex.
- The determination of suitability of uvex products for an application is the final responsibility of the user. All uvex products are recommended for single use application. Upon contamination wear or damage the garment should be removed and appropriately disposed of at the earliest convenience.
- Where uvex products are used in conjunction with other PPE, and for full "Type" protection it is necessary to tape cuffs to gloves, ankles to boots, the hood to the respiratory device. The user shall be the sole judge for the correct combination of uvex garment and additional PPE.
- The wearer and the electrostatic dissipative clothing shall be properly earthed. The resistance between the wearer's skin and earth shall be less than 10^8 Ω, e.g. by the use of adequate footwear/flooring system, use of a grounding cable, or by any other suitable means.. • Electrostatic dissipative protective clothing shall not be open or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances.• Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ. • Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]) without prior approval of the responsible safety engineer.• The Electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination. • Electrostatic dissipative protective clothing shall be worn in such a way that it permanently covers all non-complying materials during normal use (including bending movements).
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of uvex products.

Prior to use: the wearer must check the protective clothing for damages which may impairs its protection (e.g. holes, tears, defective seams and closing elements, heavy soiling). Always replace the clothing if damages are detected.

Way of dressing: Open the zip, insert legs and dress taking care not to break the material. Close the zip and pull the adhesive release paper. (Metal zipper can cause static discharge). Attach the adhesive stripe to the coverall without folds. After securing the zip flap additional tape should also be applied to allow for full type protection. If the tape is not dissipative, then the width should be kept below 50 mm (referring to the total tape applied in any one area) and the total thickness below 1.95 mm. When using the unhooded coverall with a separate hood, ensure the hood has an elasticated facial opening and a shoulder coverage of 10 cm that should be worn under the garment. The hood should be fully taped to the coverall. Models featuring finger loops; should only be used with a double glove system where the wearer puts the finger loop over the under-glove and the second glove is then worn over the garment sleeve.

Storage – uvex products may be stored dry, in original packaging between 15° and 25° C with no UV light exposure. Shelf life 5 years.

Disposal – uvex coveralls can be incinerated or buried in a controlled landfill without harming the environment. Disposal restrictions depend only upon the contaminant introduced during use.

For EC and UK declarations of conformity visit www.uvex-safety.com/ce

tr

Etiket İşaretleri
1. İş tulumu üreticisi/marka adı **2.** Model tanımı **3.** CE İşareti. SGS Fimko. tarafından verilen Kategori III onayını doğrular, 2016/425 sayılı AB Yönetmeliği Tip incelemesini gerçekleştiren: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandiya. Onaylı Kuruluş No: 0598 **4.** Kimyasal Koruyucu Tulum limitli kullanım **5.** Kullanmadan önce bu talimat kitapçığını okuyunuz. **6.** İş tulumuyla sağlanan tam vücut koruması tipleri. Detaylı bilgi için lütfen uvex-safety.de adresini ziyaret ediniz. **7.** EN 1149-5 Kumaş antistatik olarak işlenmiştir ve doğru şekilde topraklandığında elektrostatik koruma sağlar. **8.** Ölçüler **9.** Ölçü şeması vücut ölçülerini belirtir. **10**. Alevlenebilir malzeme, ateşten uzak tutun **11.** Üretim tarihi **12.** TP TC 019/2011 uyarınca EAC sertifikası, CE işareti ve Avrupa onaylı kuruluştan bağımsızdır.**13.** Bakım ve temizli

Yıkamaz	Kurutma makinesinde kurutulmaz	Ütülenmez	Kuru temizleme yapılmaz	Çamaşır suyu kullanılmaz	kullanılamaz Tek kullanımlıktır

Kumaşın fiziksel performansı	**EN Sınıfı***
EN 530 Aşınma (Görsel değerlendirme)	2/6
EN ISO 7854 Esnek Çatlama (Görsel değerlendirme)	5/6
EN ISO 9073-4 Yırtılma Direnci	2/6
EN ISO 13934-1 Gerilme Kuvveti	1/6
EN ISO 13935-2 Dikiş Kuvveti	3/6
EN 863 Delinme Direnci	1/6
EN 25978 Blokeye direnç	Bloke yok

* EN Sınıfı EN14325 tarafından belirlenir: 2004. Sınıf numarası yükseldikçe kumaşın dayanıklılığı artar.

EN ISO 6530 Kimyasal penetrasyonu direnci – Kumaş üzerinde test edilmiştir

	Geçirmezlik EN Sınıfı*	**İçine işleme EN Sınıfı***
Sülfürik Asit (%30)	3/3	3/3
Sodyum Hidroksit (%10)	3/3	3/3

* SMS arka panel kumaşına atıfta bulunur. Ana gövde kumaşı eşit düzeyde veya daha yüksek performansa sahiptir ancak tulum sınıflandırması, en düşük performanslı bileşene dayanır.

Tam Giysi Performansı

Tip 5: Partikül Testi	ISO 13982-1(&2): 2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤%30 ve Ls 8/10 ≤%15	Geçti
Tip 6: Azaltılmış Sprey Testi	EN 13034:2005+A1:2009	Geçti
Elektrostatik Özellikler	EN1149-5:2018	Geçti, t_{50}< 4 sn

Tipik Kullanım Alanları
uvex 5/6 rahat tulumlar, %100 polipropilen SMS'den üretilmiş olup polietilen film ve SMS arka kısma sahiptir. İşçileri tehlikeli maddelere karşı korumak için tasarlanmıştır. Tipik olarak parçacık (Tip 5) ve hafif sprey (Tip 6) sıvı sıçramalarına karşı toksisite ve maruz kalma koşullarına bağlı olarak koruma sağlanması için kullanılmaktadır. Daha fazla bilgi için lütfen uvex ile iletişime geçiniz.

Kullanım Kısıtlamaları
- Kirlenmiş veya bulaşmaya maruz kalmış kıyafet parçaları çıkartılırken azami dikkat gösterilmeli ve kullanıcının tehlikeli maddelerle teması engellenmelidir. Kıyafet parçaları kirlenmiş veya bulaşmaya maruz kalmışlar ise kıyafetin çıkarılmasından önce temizlik prosedürleri (örn; arındırma banyosu) uygulanmalıdır. Bu iş tulumu, ekstrem ortamlarda kullanım için tasarlanmamıştır.
- Kimyasal koruyucu kıyafetlerin giyilmesi çalışma ortamında uygun koşullar sağlanmadığı ve rahatlık değerleri bakımından koruyucu kıyafetin özellikleri göz önünde bulundurulmadığı takdirde ısı gerilimi yaratabilir. İş tulumunun ortamınıza uygunluğuna ilişkin öneriler için lütfen uvex'e ulaşın.
- Isı stresini veya giysi hasarını asgaride tutmak için uygun iç çamaşırı giyin. Öneriler için lütfen uvex'e ulaşın.
- uvex ürününün bir uygulama için kullanılabilirliği konusundaki nihai sorumluluk kullanıcının kendisindedir. Bütün uvex ürünleri sadece tek kullanımlık uygulamalar için tavsiye edilmektedir. Kıyafetin kirlenmesi, bulaşmaya maruz kalması veya hasar görmesi durumunda uygun şekilde çıkartılmalı ve en kısa sürede imha edilmelidir.
- uvex ürünlerinin diğer PPE veya tam koruma "Tipi" ürünlerle birlikte kullanılması durumunda manşetlerin eldivenlere, bileklerin botlara ve solunum cihazının başlığa bağlanması gereklidir. Kullanıcı uvex kıyafeti ile ilave PPE kombinasyonunun uygunluğu konusunda tek karar verecek kişi olmalıdır.
- Elektrostatik yitirgen kıyafet giyen kişi gerektiği gibi topraklanmalıdır. Giyen kişi ile toprak arasındaki direnç 10^8 Ω'dan az olmalıdır. Bu, yeterli tipte ayakkabı/zemin kaplama sistemi veya bir topraklama kablosu kullanılarak veya başka uygun araçlarla sağlanabilir. • Elektrostatik yitirgen kıyafet, alev alır veya patlayıcı ortamlarda ya da alev alır veya patlayıcı maddeler elleçlenirken açılmamalı veya çıkarılmamalıdır. • Elektrostatik yitirgen koruyucu kıyafet, herhangi bir patlayıcı ortamın minimum tutuşma enerjisinin 0,016 mJ'den az olmadığı 1, 2, 20, 21 ve 22 bölgelerinde kullanılmak için tasarlanmıştır (bkz. EN 60079-10-1 [7] ve EN 60079-10-2 [8]). • Elektrostatik yitirgen koruyucu kıyafet, sorumlu güvenlik mühendisinin önceden onayı olmadan oksijen bakımından zengin ortamlarda veya Bölge 0'da (bkz. EN 60079-10-1 [7]) kullanılmamalıdır.• Aşınma, yıkanma veya kirlenme, elektrostatik yitirgen koruyucu kıyafetin elektrostatik yitirgen performansını etkileyebilir. • Elektrostatik yitirgen koruyucu kıyafet, uyumsuz tüm malzemeleri, bükülme hareketleri dahil normal kullanım sırasında kalıcı olarak kapatacak biçimde giyilmelidir.
- UVEX ARBEİTSSCHUTZ GMBH uvex ürünlerinin hatalı kullanımından dolayı herhangi bir mesuliyet kabul etmeyecektir.

Kullanmadan önce: Kullanıcı, koruyucu giysilerde koruyucu özelliklerini olumsuz etkileyebilecek hasar olup olmadığını kontrol etmelidir. Hasar tespit edilmesi halinde mutlaka giysiyi değiştirin.

Giyim talimatları: Fermuarı açın, bacaklarınızı tulumun içine sokun ve malzemenin kırılmamasına özen göstererek yukarı çekin. Fermuarı kapatın ve yapışkan şeridin kâğıdını çıkarın (Metal fermuar statik deşarja yol açabilir). Yapışkan şeridi, katlanmamasına özen göstererek tuluma tutturun. Tam koruma sağlamak için fermuar kanadı kapatıldıktan sonra ilave bant uygulanmalıdır. Bant yitirgen değilse bandın genişliği 50 mm'den (herhangi bir alanda uygulanan toplam bant uzunluğu), toplam kalınlığı ise 1,95 mm'den az olmalıdır. Kapüşonsuz tulumu ayrı bir kapüşonla kullanırken, kapüşonun elastik bir yüz açıklığına ve giysinin altında kalması gereken 10 cm omuz kısmına sahip olduğundan emin olun. Kapüşon tuluma tamamen bantlanmalıdır. Parmak geçirme halkasına sahip modeller sadece çift eldiven sistemiyle birlikte kullanılmalı; kullanıcı parmak geçirme halkasını alttaki eldivenin üzerine takmalı ve ardından ikinci eldiven kıyafetin kolu üzerine uzanacak şekilde takılmalıdır.

Saklama – uvex ürünleri kuru yerde orijinal ambalajında 15°C ila 25°C'de UV ışık maruziyeti olmadan muhafaza edilebilir. Raf ömrü 5 yıldır.

Bertaraf – uvex iş tulumları, çevreye zarar vermeden yakılabilir veya kontrollü araziye gömülebilir. Bertaraf kısıtlamaları, kullanım sırasında uygulanan kontaminanta bağlı olarak farklılık gösterir.

AT uygunluk beyanları için www.uvex-safety.com/ce adresini ziyaret edin.

sl

Oznake na nalepkah
1. Ime izdelovalca/blagovne znamke kombinezona **2.** Identifikacija modela **3.** Oznaka CE potrjuje odobritev kategorije III s strani SGS Fimko. Pregled tipa v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi se izvede s strani SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska, št. priglašenega organa: 0598. **4.** Zaščitna oblačila proti kemikalijam z omejeno življenjsko dobo **5.** Pred uporabo preberite ta list z navodili **6.** Tipi celotne zaščite telesa pri uporabi zaščitnega pajaca, obiščite uvex-safety.de **7.** EN 1149-5 Blago je antistatično obdelano in zagotavlja elektrostatično zaščito, če je primerno ozemljeno **8.** Velikosti **9.** Piktogram velikosti označuje mere telesa **10.** Vnetljiv material, hranite stran od odprtega plamena. **11.** Datum proizvodnje **12.** Certifikat EAC po TP TC 019/2011 ni odvisen od oznake CE in evropskega inštituta za certificiranje.**13.** Simboli za nego

Ne perite	Ne sušite v sušilniku	Ne likajte	Ne čistite kemično	Ne uporabljajte belila	Ne uporabljajte ponovno

Fizikalne lastnosti tkanine	**EN razred***
EN 530 Drgnjenje (Vizualna ocena)	2 od 6
EN ISO 7854 Odpornosti proti poškodbam zaradi upogibanja (Vizualna ocena)	5 od 6
EN ISO 9073-4 Odpornost na trganje	2 od 6
EN ISO 13934-1 Pretržna sila	1 od 6
EN ISO 13935-2 Moč šivov	3 od 6
EN 863 Odpornost na prebadanje	1

met de schadelijke stoffen. Als de kleding is besmet moeten de ontsmettingsprocedures worden uitgevoerd (bijv. desinfecterende douche) voordat de kleding wordt uitgetrokken. Deze overall is niet ontworpen voor gebruik bij extreme omstandigheden.
- Het dragen van chemische veiligheidskleding kan hittestress veroorzaken, als er geen geschikte maatregelen worden genomen in de werkomgeving en met betrekking tot de prestaties van de veiligheidskleding op het gebied van comfort. Voor advies of de overall gebruikt kan worden in uw omgeving, kunt u contact opnemen met uvex.
- U dient de juiste onderkleding te dragen om oververhitting of schade aan uw eigen kleding te voorkomen. Voor advies kunt u contact opnemen met uvex.
- Het bepalen van de geschiktheid van uvex producten voor een bepaalde toepassing valt onder de eindverantwoordelijkheid van de gebruiker. Alle uvex producten worden voor eenmalig gebruik aanbevolen. Bij besmetting, slijtage of beschadiging moet het kledingstuk worden uitgetrokken en zo snel mogelijk op de juiste wijze worden afgevoerd.
- Als uvex producten in combinatie met andere PBM worden gebruikt moeten voor een volledige bescherming conform het type de mouwen aan de handschoenen, de pijpen aan de laarzen en de kap aan het ademhalingsmasker worden geplakt. Uitsluitend de gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste combinatie van uvex kleding en aanvullende PBM.
- Zowel de persoon die de elektrostatisch dissipatieve beschermkleding draagt als deze beschermkleding moeten op de juiste wijze zijn geaard. De weerstand tussen de huid van de gebruiker en de aarde moet minder zijn dan 10^8 Ω, bijv. door het gebruik van geschikt schoeisel/vloersysteem, gebruik van aardingsleiding of andere, geschikte methode. • Elektrostatisch dissipatieve beschermkleding mag niet worden geopend of uitgetrokken in brandbare of explosieve omgevingen of wanneer brandbare of explosieve stoffen worden gehanteerd.• Elektrostatisch dissipatieve beschermkleding is bestemd voor gebruik in zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]) waar de minimum ontstekingsenergie van een explosieve omgeving ten minste 0,016 mJ is. • Elektrostatisch dissipatieve beschermkleding mag niet worden gebruikt in met zuurstof verrijkte omgevingen of in zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]) zonder voorafgaande toestemming van de verantwoordelijke veiligheidsingenieur.• De elektrostatisch dissipatieve prestaties van elektrostatisch dissipatieve beschermkleding kan verslechteren door slijtage, wassen en mogelijke contaminatie. • Elektrostatisch dissipatieve beschermkleding zal zodanig worden gedragen dat deze alle niet-conforme materialen tijdens het normale gebruik (met inbegrip van buigen en soortgelijke bewegingen) permanent bedekt.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor onjuist gebruik van uvex producten.

Voorafgaand aan gebruik: de drager van beschermende kleding dient deze te controleren op schade die mogelijk de beschermingsfunctie aantast (bijv. gaten, scheuren, naden die loszitten, sluitingen die niet meer werken en ernstige vervuiling). Vervang de betreffende kleding indien er schade wordt waargenomen.

Draaginstructies: rits de coverall open, steek de benen in de pijpen en trek de coverall aan zonder het materiaal te scheuren. Sluit de rits en scheur de papieren kleefstrip af. (Een metalen rits kan statische ontlading veroorzaken) Bevestig de kleefstrip zonder plooien en vouwen aan de coverall. Na het bevestigen van de afdekflap van de ritssluiting moet extra tape worden aangebracht om de volledige typebescherming te garanderen. Voor niet-dissiperende tape moet de breedte van de tape minder zijn dan 50 mm (dit verwijst naar de totale tapelengte die in één gedeelte wordt gebruikt). De totale dikte moet minder zijn dan 1,95 mm. Zorg er bij het gebruik van het capuchonloze overallmodel met afzonderlijke capuchon voor dat de capuchon beschikt over een elastische gezichtsopening en een schouderbedekking van 10 cm, die onder het kledingstuk moet worden gedragen. De capuchon moet volledig op de overall geplakt worden. Modellen met vingerlussen: mogen alleen in combinatie met een systeem met 2 paar handschoenen gedragen worden. De vingerlus wordt over de onderste handschoen gedragen en de bovenste handschoen over de mouw.

Opslag: de producten van uvex moeten droog en in de originele verpakking bewaard worden bij temperaturen tussen de 15 °C en 25 °C en mogen niet aan UV-stralen worden blootgesteld. Houdbaarheid is 5 jaar.

Afvoer: overalls van uvex kunnen zonder schade aan het milieu verbrand of begraven worden op een beheerde stortplaats. Restricties aangaande afvoer zijn alleen afhankelijk van verontreiniging die ontstaat tijdens het gebruik.

Voor EG-conformiteitsverklaringen gaat u naar www.uvex-safety.com/ce

hu

A címke jelölései
1. A védőruházat (overall) gyártója/márkanév **2.** Modell-azonosító **3.** A CE jelölés igazolja az SGS Fimko által kiadott, III. kategóriára vonatkozó engedélyt. A PSA VO (EU) 2016/425 szerinti típusellenőrzést az SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. a bejelentett szervezet száma: 0598, végzi. **4.** Korlátozott élettartalmú vegyi anyagok elleni védelem **5.** Használat előtt olvassa át jelen használati útmutatót **6.** Az overall által nyújtott teljes testvédelem típusai. Részletekért látogasson el a uvex-safety.de honlapra **7.** EN 1149-5 szabvány, a védőruházat anyaga antisztatikus, megfelelő földelés mellett elektrosztatikus védelmet biztosít **8.** Méret **9.** A méretezés jelölése a megfelelő ruházati méreteket jelzi **10.** Gyúlékony anyag, nyílt lángtól távol kell tartani. **11.** Gyártási dátum **12.** A TP TC 019/2011 szerinti EAC-tanúsítvány független a CE-jelöléstől és az európai ellenőrző intézettől. **13.** Ápolási jelölés

Nem mosható	Szárítógéppel nem szárítható	Nem vasalható	Vegyileg nem tisztítható	Ne fehérítse	Ne használja újra

Az anyag fizikai teljesítménye:	**EN osztályba sorolás***
EN 530 Kopásállóság (Vizuális értékelés)	2. a 6-ból
EN ISO 7854 Töredezettség-állóság (Vizuális értékelés)	5. a 6-ból –
Hajlítgatás során bekövetkező károsodással szembeni ellenállás	
EN ISO 9073-4 Tépés-állóság	2. a 6-ból
EN ISO 13934-1 Szakítószilárdság	1. a 6-ból
EN ISO 13935-2 Varrat szakítóerő	3. a 6-ból
EN 863 Varrásszakítási tulajdonság	1. a 6-ból
EN 25978 Összetapadási ellenállás	Nincs összetapadás

* Az EN osztályba sorolás az EN 14325:2004 alapján készült. Minél magasabb osztályba sorolt az anyag, annál jobban teljesíti az adott jellemzőt.

EN ISO 6530 vegyszerek behatolásával szembeni ellenállás – anyagteszt elvégezve

	Lepergetés	**Áteresztés**
	EN osztályba sorolása	EN osztályba sorolása
Kénsav (30 %-os)	3. a 3-ból	3. a 3-ból
Nátrium-hidroxid (10 %-os)	3. a 3-ból	3. a 3-ból

* az SMS hátsó részre érvényes. A fő rész anyaga ugyanolyan vagy még jobb teljesítménymutatókkal rendelkezik. A ruházat védelmi osztálya azonban mindig a legalacsonyabb teljesítménymutatókkal rendelkező összetevőn alapul.

Teljes ruha teljesítményadatai:

5-ös típusú védelem por szilárd részecskék ellen:	EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤ 30% és Ls 8/10 ≤ 15%	Megfelel
6. típusú permetszerű anyag teszt:	EN 13034:2005+A1:2009	Megfelel
Elektrosztatikus jellemzők:	EN 1149-5: 2018	Megfelel, t_{50} < 4 s

Ajánlott felhasználási területek
Az uvex 5/6 comfort overallok 100% polipropilén SMS-ből készülnek, polietilén fóliával laminálva, SMS hátrésszel. Úgy alkották meg őket, hogy a használójukat megvédjék a veszélyes anyagoktól. Jellemzően a szilárd részecskék (5. típus) és permetszerű vagy fröccsenő folyadékok (6. típus) ellen nyújt védelmet, figyelembe véve az anyagok mérgező hatását és az azoknak való kitettség mértékét. További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot az uvex szakembereivel.

Használhatósági korlátozások
- A szennyezett védőeszköz levételekor különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a dolgozó viselője ne érintkezzen a szennyeződéssel. Amennyiben a védőeszköz szennyeződött, annak levétele előtt fertőtlenítési eljárás javasolt (pl: fertőtlenítő zuhany). Ezt az overallt nem szélsőséges munkakörülmények között végzett munkára tervezték.
- A vegyvédelmi ruhák viselése hőterhelést okozhat, ha a munkahelyi környezet és a védőruházat komfortbesorolása nem megfelelő. Ha tanácsra van szüksége azzal kapcsolatban, hogy az overall az Ön munkakörnyezetének megfelel-e, kérjük, lépjen kapcsolatba az uvexszel.
- Megfelelő alsóneműk viselése javallott, hogy minimalizálni lehessen az öltözetet érő hőterhelést vagy károsodást. További tanácsadásért, kérjük, lépjen kapcsolatba az uvexszel.
- Egy adott felhasználási területnek megfelelő uvex termék meghatározása mindenkor a felhasználó saját felelőssége. Minden uvex termék egyszeri használatra javasolt. A ruha szennyeződése vagy sérülése esetén azt azonnal vegyük le, és az előírások szerint a lehető leghamarabb semmisítsük meg.
- Amennyiben az uvex védőruházatot más egyéni védőeszközökkel együtt használjuk, és teljes típusvédelmet szeretnénk elérni, a ruhaujjakat a kesztyűkhöz, a nadrágszárakat a csizmákhoz, a kapucnit a légzésvédő eszközhöz ragasztószalaggal szükséges rögzíteni. Egyedül a védőruházat viselője tudja megállapítani, hogy az uvex és a további egyéni védőeszközök kombinációja megfelelő-e.
- A védőruházatot viselő személyt és az elektrosztatikus disszipatív öltözetet megfelelően testelni kell. A ruházatot viselő személy bőre és a testelés közötti ellenállásnak 10^8 Ω értéknél kisebbnek kell lennie, pl. megfelelő lábbeli viselésével/megfelelő padló alkalmazásával, testelő kábel vagy bármely más megfelelő eszköz alkalmazásával. • Az elektrosztatikusan disszipatív védőruházat nem nyitható ki és nem vehető le gyúlékony vagy robbanékony környezetben, vagy gyúlékony vagy robbanékony anyagok kezelése közben. • Az elektrosztatikus disszipatív védőruházatot az 1., 2., 20., 21. és 22. zónában történő viselésre tervezték (lásd az EN 60079-10-1 [7] és EN 60079-10-2 [8]), ahol bármely robbanásveszélyes környezet minimális gyulladási energiája legalább 0,016 MJ. • Az elektrosztatikus disszipatív védőruházat nem használható oxigénnel dúsított környezetben, vagy a 0. zónában (lásd EN 60079-10-1 [7]) a felelős biztonsági mérnök előzetes jóváhagyása nélkül. • Az elektrosztatikus disszipatív védőruházat elektrosztatikus disszipatív teljesítményét befolyásolhatja az elhasználódás, kopás, mosás és az esetleges szennyeződés. • Az elektrosztatikus disszipatív védőruházatot úgy kell hordani, hogy annak teljes mértékben fednie kell minden nem megfelelő anyagot a normál használat során (ide értve a lehajlást és mozgást is).
- Az UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH semmilyen felelősséget nem vállal az uvex termékek nem megfelelő használatáért.

Felhasználás előtt: a viselőnek ellenőriznie kell a munkavédelmi ruházatot, olyan károsodásokat keresve, amelyek gyengíthetik a védelem szintjét (pl.: lyuk, szakadás, hibás varrás/záróelem, erős szennyeződés). Azonnal cserélje ki a ruházatot, ha károsodást talál benne.

Használati utasítás: nyissa ki a zipzárt, dugja be a lábait a kezeslábasba és húzza fel, ügyelve rá, hogy ne szakítsa el az anyagot. Húzza be a zipzárt, és szakítson le egy papír ragasztószalagot. (A fém cipzár statikus kisülést okozhat). A ragasztószalagot helyezze rá a kezeslábasra, ügyelve, hogy ne ráncolódjon. Az öntapadó cipzár-takarószegély rögzítése után, a teljes típusvédelem biztosítása érdekében, kiegészítésül még ragasztószalagot is fel kell helyezni. Ha a szalag nem disszipatív, akkor a szalag szélessége nem haladhatja meg az 50 mm-t (a bármely területen alkalmazott összes szalag szerint), illetve a vastagsága nem haladhatja meg az 1,95 mm-t. A külön kapucnival rendelkező, kapucni nélküli overallmodellek használatánál ellenőrizze, hogy a kapucni rendelkezik-e elasztikus arckivágással és 10 cm-es vállvédővel, amely a ruhadarab alatt hordható. A kapucnit teljesen hozzá kell ragasztani az overallhoz. Ujjbújtatóval rendelkező modellek: csak 2 pár kesztyűből álló rendszerrel kombinálva használhatók. Az ujjbújtatókat az alsó kesztyű fölött, a felső kesztyűt pedig az overall ujjára húzva kell hordani.

Tárolás – az uvex-termékeket száraz helyen, eredeti csomagolásban, 15 °C és 25 °C között, UV-fénytől védve kell tárolni. Eltarthatósági idő: 5 év.

Ártalmatlanítás – az uvex-overallok elégethetőek vagy eltemethetőek felügyelt szemétlerakóhelyeken a környezet károsítása nélkül. Az ártalmatlanítást a felhasználás során a termékkel érintkezésbe került szennyező anyagok minősége korlátozhatja.

Az EK-megfelelőségi nyilatkozatokat itt találja: www.uvex-safety.com/ce

fr

Consignes d'utilisation / Mentions figurant sur l'étiquette
1. Nom du fabricant / de la combinaison du vêtement de protection. **2.** Désignation du modèle. **3.** Le marquage CE atteste l'agrément de catégorie III de SGS Fimko. Les tests de type conformément au règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI seront effectués par SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande, numéro d'organisme notifié : 0598. **4.** Durée de vie limitée des vêtements de protection chimique **5.** Veuillez lire attentivement la notice avant d'utiliser ce produit svp. **6.** Protections complètes du corps offertes par la combinaison (voir le site uvex-safety.de pour plus de détails). **7.** Le matériau est traité antistatique et protége contre les charges électrostatiques à condition d'être correctement relié à la terre (voir la norme EN 1149-5). **8.** Tailles de la combinaison de protection. **9.** Indication de la taille avec pictogramme pour la détermination correcte des mesures anthropométriques. **10.** Tenir tout matériau inflammable éloigné des flammes nues. **11.** Date de fabrication **12.** La certification EAC selon le règlement TP TC 019/2011 est indépendante du marquage CE et de l'institut européen de contrôle. **13.** Symboles d'entretien

Ne pas laver	Ne pas sécher en machine	Ne pas repasser	Ne pas nettoyer à sec	Ne pas blanchir	Ne pas réutiliser

Performances physiques du tissu	**Classe EN***
EN 530 Résistance à l'abrasion (Contrôle visuel)	2 / 6
EN ISO 7854 Résistance à la déchirure en flexion (Contrôle visuel)	5 / 6
EN ISO 9073-4 Résistance au déchirement	2 / 6
EN ISO 13934-1 Résistance à la traction	1 / 6
EN ISO 13935-2 Solidité des coutures	3 / 6
EN 863 Résistance à la piqure	1 / 6
EN 25978 Adhésion par contact	Aucun blocage

* La classe EN est spécifiée par la norme EN 14325:2004. Plus le numéro de la classe est élevé, meilleure est la performance.

Résistance à la pénétration de produits chimiques selon la norme NF EN ISO 6530 : testée sur le tissu

	Répulsion Classe EN	**Pénétration Classe EN**
Acide sulfurique (30 %)	3 / 3	3 / 3
Hydroxyde de sodium (10 %)	3 / 3	3 / 3

* s'applique pour le matériau SMS au dos. Le matériau de la partie principale possède des caractéristiques de performance identiques ou supérieures. La classe de protection de la combinaison dépend toutefois des composants affichant les caractéristiques de performance les plus faibles.

Performances de la combinaison entière

Type 5 : Etanchéité aux particules	EN ISO 13982-1(&2) : 2004 +A1 : 2010 Ljmn, 82/90 ≤ 30 % et Ls, 8/10 ≤ 15 %	bonne
Type 6 : Etanchéité aux éclaboussures	EN 13034 : 2005 + A1 : 2009	bonne
Propriétés électrostatiques	EN 1149-5 : 2018	bonne,t_{50}< 4 s

Domaines typiques d'application
Les combinaisons uvex 5/6 comfort sont entièrement composées de polypropylène SMS avec film de polypropylène et matériau SMS au dos. Elles sont conçues pour protéger l'utilisateur contre les substances dangereuses. Ces combinaisons sont typiquement utilisées pour la protection individuelle contre les particules (type 5) et les éclaboussures ou pulvérisations légères (type 6) en fonction de la toxicité ou les conditions d'exposition. Pour des renseignements plus détaillés, veillez contacter la société uvex.

Conseils d'utilisation
- Tout vêtement contaminé doit être enlevé avec précaution afi n d'éviter la contamination du porteur. Préalablement à l'enlèvement, il est conseillé de passer sous la douche de décontamination. Cette combinaison n'est pas appropriée pour une utilisation dans des environnements extrêmes.
- Le port d'une combinaison de protection chimique peut causer du stress thermique si l'environnement du lieu de travail et les performances du survêtement n'ont pas fait l'objet d'une étude du risque d'inconfort. Pour obtenir des conseils quant à l'adéquation de la combinaison avec votre environnement, veuillez contacter uvex.
- Envisagez de porter les sous-vêtements appropriés pour minimiser le stress thermique ou les dommages subis par vos vêtements. Pour obtenir des conseils, veuillez contacter uvex.
- La décision de l'adéquation d'une combinaison à un travail spécifi que incombe à l'utilisateur. En cas de contamination, le survêtement doit immédiatement être changé. Cette combinaison de protection est un produit jetable à n'utiliser qu'une seule fois. En cas de contamination, usure ou endommagement, la combinaison doit être enlevé et éliminé dans les meilleurs délais en respectant la réglementation.
- Lorsque la combinaison uvex est utilisée en combinaison avec d'autres équipements de protection individuelle, il est nécessaire de sceller à l'aide de rubans adhésifs les gants aux poignets, les bas des pantalons aux bottes et la cagoule à l'appareil respiratoire. Le rabat adhésif sur la fermeture éclair doit toujours être utilisé. Retirez le papier de protection et pressez la languette de recouvrement afin de bien la coller sur le survêtement. Evitez la formation de plis. L'utilisateur est responsable de la compatibilité de la combinaison uvex avec d'autres équipements de protection.
- L'utilisateur et les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques doivent être correctement mis à la terre. La résistance entre la peau de l'utilisateur et la terre doit être inférieure à 10^8 Ω. Ce niveau peut être atteint en utilisant par exemple des chaussures ou un revêtement de sol adaptés, un câble de mise à la terre ou un autre moyen convenable. • Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques ne doivent pas être ouverts ou enlevés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou pendant la manipulation de substances inflammables ou explosives. • Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques doivent être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) où l'énergie minimale d'inflammation d'une atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ. • Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques ne doivent pas être utilisés dans les atmosphères enrichies en oxygène ou en zone 0 (voir EN 60079-10-1 [7]) sans l'autorisation préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. • La performance des vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques peut être affectée par l'usure normale, le lavage et une éventuelle contamination. • Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques doivent être portés de manière à couvrir en permanence toutes les matières non conformes pendant l'utilisation normale (y compris pendant les mouvements de flexion).
- La société UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH ne saurait être tenue responsable d'une utilisation inappropriée de la combinaison uvex.

Avant toute utilisation : l'utilisateur doit s'assurer que les vêtements de protection ne comportent pas de dommages pouvant réduire leur effet de protection (p. ex. trous, déchirures, coutures et fermetures défectueuses, salissures importantes). Remplacez toujours les vêtements lorsque vous identifiez des dommages.

Instructions : ouvrez la fermeture Éclair, passez les jambes dans la combinaison, puis les bras sans forcer pour ne pas endommager le matériau. Fermez la fermeture Éclair et retirez la bande de papier adhésif. (Une fermeture à glissière métallique peut provoquer une décharge statique) Fixez la bande adhésive sur la combinaison en évitant de faire des plis. Après avoir fixé la bande de protection, il convient d'apposer une bande adhésive supplémentaire afin de garantir une protection complète. Si le ruban n'est pas dissipatif, sa largeur doit rester inférieure à 50 mm (s'agissant de la totalité du ruban appliqué dans une zone spécifique) et son épaisseur totale doit être inférieure à 1,95 mm. Lorsque vous utilisez le modèle de combinaison sans capuche avec une capuche séparée, assurez-vous que cette dernière dispose d'une ouverture élastique pour le visage et d'un protège-épaule de 10 cm devant être porté sous le vêtement. Il convient de coller entièrement la capuche à la combinaison. Les modèles avec passe-pouces devraient uniquement être portés avec un système composé de doubles gants. Le passe-pouce se place par-dessus le gant inférieur, le gant supérieur devant être porté par-dessus la manche de la combinaison.

Stockage : les produits uvex peuvent être stockés au sec, dans leur emballage d'origine, entre 15 °C et 25 °C et à l'abri des rayons UV. Durée de vie : 5 ans.

Mise au rebut : les combinaisons uvex peuvent être incinérées ou enterrées dans une décharge contrôlée sans nuire à l'environnement. Les restrictions relatives à la mise au rebut dépendent des contaminants introduits durant l'utilisation.

Pour les déclarations de conformité CE, veuillez consulter la page www.uvex-safety.com/ce

es

Etiqueta
1. Fabricante y nombre del producto **2.** Modelo **3.** El marcado CE confirma la homologación de la categoría III a través de SGS Fimko. La aprobación de clase según PSA VO (EU) 2016/425 se ejecuta a través de SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland Notified Body Nr: 0598. **4.** Ropa de protección química con vida útil limitada **5.** Lea estas instrucciones antes de usar el producto. **6.** Tipos de protección completa del cuerpo conseguidos gracias al mono. Información más detallada en uvex-safety.de. **7.** De conformidad con EN 1149-5, material con propiedades antiestáticas; ofrece protección contra las descargas electrostáticas con una puesta a tierra adecuada. **8.** Tallas. **9.** Símbolo de talla con indicación de medidas corporales. **10.** Material inflamable, manténgase alejado de llamas abiertas. **11.** Fecha de producción **12.** El certificado EAC según TP TC 019/2011 es independiente del marcado CE y del instituto de ensayos europeo.**13.** Símbolo de mantenimiento

No lavar	No secar a máquina	No planchar	No limpiar en seco	No blanquear	No reutilizar

Rendimiento físico del tejido	**Clase EN***
EN 530 Resistencia a la abrasión (Evaluación visual)	2 de 6
EN ISO 7854 Resistencia al agrietamiento por flexión (Evaluación visual)	5 de 6
EN ISO 9073-4 Resistencia al desgarro	2 de 6
EN ISO 13934-1 Resistencia a la tracción	1 de 6
EN ISO 13935-2 Resistencia de las costuras	3 de 6
EN 863 Resistencia a la perforación	1 de 6
EN 25978 Resistencia a la adherencia por contacto	Sin adherencia

*Clases EN de acuerdo con la norma EN 14325:2004. Cuanto mayor sea la clase, mejor es la capacidad de protección.

EN ISO 6530 Resistencia a la penetración de productos químicos: probado en el tejido

	Rechazo Clase EN	**Penetración Clase EN**
Ácido sulfúrico (30 %)	3 de 3	3 de 3
Hidróxido de sodio (10 %)	3 de 3	3 de 3

* Válido para la parte posterior de SMS. El material de la parte principal presenta características de rendimiento iguales o superiores. No obstante, la clase de protección del traje está basada en el componente con las características de rendimiento más limitadas.

Rendimiento en toda la prenda

Tipo 5: ensayo de partículas	EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤ 30 % y Ls 8/10 ≤ 15 %	Superado
Tipo 6: ensayo de aerosoles de baja intensidad	EN 13034:2005+A1:2009	Superado
Propiedades electrostáticas	EN 1149-5:2018	Superado,t_{50}< 4 s

Campos de aplicación habituales
El mono uvex 5/6 comfort está compuesto al 100 % de polipropileno SMS laminado con una película de polietileno y SMS en la parte de la espalda. Está diseñado para proteger al usuario frente a sustancias peligrosas. Normalmente se emplean para proteger contra las partículas (tipo 5) y aerosoles de productos químicos líquidos (tipo 6), según la toxicidad y las condiciones de exposición. Por favor, póngase en contacto con uvex para obtener información más detallada.

Limitaciones de uso
- Al quitarse el traje debe procederse con el máximo cuidado para evitar la contaminación del usuario con las sustancias peligrosas. En caso de contaminación del traje se deberá pasar por un proceso de descontaminación (p. ej. ducha descontaminante) antes de quitarse el traje. Este mono no ha sido diseñado para su uso en entornos extremos.
- El uso de prendas de protección química puede causar estrés térmico, si no se ha efectuado una evaluación correcta del riesgo, teniendo en cuenta la comodidad de la prenda y las condiciones del puesto de trabajo. Para obtener asesoramiento sobre la idoneidad del mono en su entorno, póngase en contacto con uvex.
- Se debe considerar la ropa interior apropiada para minimizar el estrés por calor o el daño a su prenda. Para obtener asesoramiento, póngase en contacto con uvex.
- Únicamente el usuario es responsable de la decisión final sobre la conveniencia de utilizar un producto uvex para su aplicación. Todos los productos uvex son de uso único. En caso de contaminación o daño en la prenda debe retirarse inmediatamente el uvex y eliminarlo correctamente de acuerdo con la normativa.
- Cuando se utilicen los productos uvex en combinación con otros EPI se deberá sellar las zonas de unión de las mangas con los guantes, las piernas del pantalón con las botas y el gorro con la máscara con una cinta adhesiva apropiada para lograr el "nivel de protección" completo. Únicamente el usuario podrá decidir sobre la correcta combinación del traje uvex con otros EPI.
- El usuario y las prendas de protección con disipación electrostática deberán tener la debida conexión de puesta a tierra. La resistencia entre la piel del usuario y la tierra deberá ser inferior a 10^8 Ω, por ejemplo, a través del uso de calzado/suelo adecuado, el uso de un cable de puesta a tierra o cualquier otro medio apropiado. • Las prendas de protección con propiedades de disipación electrostática no deberán abrirse ni quitarse mientras se encuentren en presencia de atmósferas inflamables o explosivas ni durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. • Las prendas de protección con propiedades de disipación electrostática están diseñadas para utilizarse en zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (véase EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía de ignición mínima de cualquier atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ. • No deberán utilizarse prendas de protección con propiedades de disipación electrostática en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en zonas 0 (véase EN 60079-10-1 [7]) sin la aprobación previa del ingeniero de seguridad responsable.• El rendimiento de las prendas con propiedades de disipación electrostática puede verse afectado por el desgaste normal, el lavado y una posible contaminación. • Las prendas con propiedades de disipación electrostática deberán llevarse de forma que, durante su uso normal (incluidos los movimientos de flexión), cubran en todo momento todos los materiales que no cumplan la normativa.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GmbH no asume ninguna responsabilidad por el uso indebido de los productos uvex.

Antes de usar: el usuario debe revisar la ropa de protección para detectar daños que puedan afectar a su protección (por ejemplo, agujeros, rasgaduras, costuras y elementos de cierre defectuosos, suciedad severa). Sustituya siempre la ropa si se detectan daños.

Instrucciones para ponérselo: abra la cremallera, introduzca las piernas en el mono y métase en él teniendo cuidado de no romper el material. Cierre la cremallera y quite la cinta de papel adhesivo tirando de ella. (La cremallera metálica puede provocar descargas electrostáticas) Fija dicha cinta el mono, teniendo cuidado de no colocarla arrugada. Tras fijar el cierre protector, utilice cinta adhesiva adicional para garantizar que se alcance el nivel de protección de tipo completo. Si la cinta no tiene propiedades de disipación, su anchura debería ser inferior a 50 mm (en relación con la cinta total aplicada en una sola zona) y debería un grosor máximo de 1,95 mm en total. Si utiliza el mono con una capucha separada, asegúrese de que la capucha dispone de un cuello elástico y una protección para los hombros de 10 cm, que debe llevarse por debajo de la ropa. La capucha debe adherirse por completo al mono. Los modelos con huecos para los pulgares solo deben utilizarse en combinación con un sistema de 2 pares de guantes. Los huecos para los pulgares deben llevarse sobre la parte inferior de los guantes, y la parte superior de los guantes debe llevarse sobre la manga.

Almacenamiento: los productos uvex se pueden almacenar secos, en su embalaje original entre 15 °C y 25 °C y sin exposición a la luz ultravioleta. Vida útil de 5 años.

Deshecho: los monos uvex pueden incinerarse o enterrarse en un vertedero controlado sin dañar el medio ambiente. Las restricciones de eliminación dependen solo del contaminante introducido durante el uso.

Para las declaraciones de conformidad de la CE, visite www.uvex-safety.com/ce

sk

Označenie na štítku
1. Výrobca kombinézy/obchodná známka **2.** Označenie modelu **3.** Označenie CE potvrdzuje povolenie kategórie III od spoločnosti SGS Fimko. Typovú skúšku podľa nariadenia o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425 vykonáva spoločnosť SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko, notifikovaný orgán č.: 0598. **4.** Oblečenie na ochranu proti chemikáliám s obmedzenou životnosťou **5.** Pred použitím si prečítajte tieto pokyny **6.** Typy ochrany celého tela, ktoré poskytuje ochranná kombinéza. Bližšie informácie na stránke uvex-safety.de **7.** Antistatická úprava látky a elektrostatická ochrana pri vhodnom uzemnení podľa normy EN 1149-5 **8.** Veľkosť **9.** Piktogram označujúci telesné rozmery **10.** Vznetlivý materiál, držte mimo dosahu otvoreného ohňa. **11.** Dátum výroby **12.** Certifikácia EAC podľa normy TP TC 019/2011 je nezávislá od označenia CE a európskeho skúšobného ústavu. **13.** Symboly týkajúce sa ošetrovani

Neprať	Nesušiť v sušičke	Nežehliť	Nečistiť chemicky	Nebieliť	Nepoužívajte opakovane

Fyzické funkčné vlastnosti textílie	**Trieda EN***
EN 530 Odolnosť proti oderu (vizuálne hodnotenie)	2 zo 6
EN ISO 7854 Prelamovanie v ohybe (vizuálne hodnotenie)	5 zo 6
EN ISO 9073-4 Odolnosť proti roztrhnutiu	2 zo 6
EN ISO 13934-1 Pevnosť v ťahu	1 zo 6
EN ISO 13935-2 Pevnosť švov	3 zo 6
EN 863 Odolnosť proti prepichnutiu	1 zo 6
EN 25978 Tepelná stabilita (lepivosť)	Bez blokovania

* Trieda EN špecifikovaná podľa EN 14325: 2004. Vyššie číslo triedy znamená lepšie vlastnosti látky.

EN ISO 6530 Odolnosť proti penetrácii chemikálií – testované na textílii

	Odpudivosť Trieda EN	**Prienik Trieda EN**
Kyselina sírová (30 %)	3 z 3	3 z 3
Hydroxid sodný (10 %)	3 z 3	3 z 3

* Platí pre chrbtovú časť z textílie SMS. Materiál hlavnej časti má rovnaké alebo vyššie výkonnostné vlastnosti. Ochranná trieda odevu je však založená na súčasti s najslabšími výkonnostnými vlastnosťami.

Funkčné vlastnosti celého odevu

Typ 5: Skúška ochrany pred pevnými časticami	ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤ 30 % a Ls 8/10 ≤ 15 %	Prešiel
Typ 6: Skúška obmedzenej ochrany proti postriekaniu	EN 13034: 2005+A1:2009	Prešiel
Elektrostatické vlastnosti	EN 1149-5: 2018	Prešiel, t_{50}< 4 s

Typické oblasti použitia
Ochranné kombinézy uvex 5/6 comfort sú vyrobené zo 100% polypropylénu SMS laminovaného polyetylénovou fóliou a z textílie SMS v chrbtovej časti. Sú určené na ochranu používateľov pred nebezpečnými látkami. Obyčajne sa používajú sa na ochranu pred pevnými časticami (typ 5) a na ľahkú ochranu pred postriekaním kvapalinami (typ 6), v závislosti od toxicity a podmienok expozície. Pre podrobnejšie detaily kontaktujte spoločnosť uvex.

Obmedzenia použitia
- Pri vyzliekaní kontaminovaných odevov je potrebne dodržiavať opatrnosť, aby sa užívateľ nedostal do styku s nebezpečnými látkami. Ak je odev kontaminovaný, je potrebné pred vyzlečením podstúpiť dekontaminá ciu (napr. v podobe dekontaminačnej sprchy). Táto ochranná kombinéza nie je navrhnutá na použitie v prostrediach s extrémnymi podmienkami.
- Nosenie chemického ochranného odevu môže spôsobiť prehriatie a šok organizmu v prípade, ak sa nevenuje dostatočná pozornosť podmienkam pracovného prostredia a vlastnostiam ochranných odevov z hľadiska komfortu nosenia. Informácie týkajúce sa vhodnosti tejto ochrannej kombinézy na použitie vo vašom prostredí si môžete vyžiadať od spoločnosti uvex.
- Odporúčame zvážiť používanie vhodnej spodnej bielizne s cieľom minimalizovať tepelné namáhanie alebo poškodenie odevu. Ak potrebujete poradiť, obráťte sa na spoločnosť uvex.
- Užívateľ zodpovedá za konečne rozhodnutie o vhodnosti použitia odevov uveď . Všetky výrobky uvex sa odporúča použiť jednorazovo. V prípade kontaminácie, opotrebovania alebo poškodenia odevu sa odporúča tento odev vyradiť a čo najskôr zlikvidovať.
- V prípade použitia odevov uvex spolu s inými osobnými ochrannými pracovnými pomôckami (OOPP) a v prípade použitia týchto odevov ako typu celotelovej ochrany je potrebne páskou prilepiť rukávy k rukaviciam, lemy nohavíc k obuvi a kapucňu k dýchaciemu zariadeniu. Užívateľ sám posudzuje vhodnú kombináciu odevov uvex a výrobkov typu OOPP.
- Je potrebné vhodným spôsobom uzemniť používateľa aj elektrostatický disipatívny ochranný oblek. Odpor medzi pokožkou používateľa a uzemnením sa musí znížiť na menej ako 10^8 Ω, napríklad prostredníctvom vhodnej obuvi alebo podlahového systému, uzemňovacieho kábla alebo iným vhodným spôsobom. • Elektrostatické disipatívne ochranné obleky sa nesmú otvárať ani vyzliekať v horľavom alebo výbušnom prostredí a ani pri manipulácii s horľavými alebo výbušnými látkami.• Elektrostatický disipatívny ochranný oblek je určený na nosenie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (poz

* Klasa według normy EN 14325:2004. Im wyższy numer, tym lepszy wynik.

EN ISO 6530 Odporność na przenikanie chemikaliów – materiał przetestowany

	Odporność na wnikanie	Przenikanie
	Klasa według norm EN	Klasa według norm EN
Kwas siarkowy (30 %)	3 z 3	3 z 3
Wodorotlenek sodu (10 %)	3 z 3	3 z 3

* dotyczy tylnej części z tworzywa SMS. Materiał głównej części ma identyczne lub lepsze parametry. Klasyfikacja ochronności kombinezonu opiera się na komponentach o najsłabszych parametrach.

Właściwości (całość stroju)

Typ 5: Test ochrony przed pyłami	EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤30% i Ls 8/10 ≤15%	dopuszczono
Typ 6: Test ochrony przed opryskaniem cieczą	EN 13034:2005+A1:2009	dopuszczono
Właściwości elektrostatyczne	EN 1149-5: 2018	dopuszczono, t_{50} < 4 s

Typowe obszary użytkowania

Kombinezony uvex 5/6 comfort składają się w 100% z polipropylenu SMS laminowanego folią polietylenową i tylnej części z SMS. Zostały zaprojektowane w celu ochrony użytkowników przed niebezpiecznymi substancjami. Najczęściej używa się ich do ochrony przed pyłem (typ 5) oraz lekkim opryskaniem cieczą (typ 6), w zależności od stopnia toksyczności substancji i warunków zagrożenia. Aby uzyskać szczegółowe dane, należy skontaktować się z firmą uvex.

Ograniczenia:

- Należy zachować ostrożność przy zdejmowaniu zanieczyszczonych ubrań, aby uniknąć zabrudzenia ciała użytkownika szkodliwymi substancjami. Jeżeli odzież jest zanieczyszczona, przed zdjęciem kombinezonu należy przeprowadzić procedury odkażania (np. prysznic odkażający). Kombinezon nie został zaprojektowany do użytkowania w warunkach ekstremalnych.
- Noszenie odzieży chroniącej przed substancjami chemicznymi może powodować nadmierne obciążenie cieplne, jeżeli nie weźmie się pod uwagę warunków w konkretnym miejscu pracy oraz wyników dotyczących komfortu noszenia odzieży ochronnej. Aby dowiedzieć się, czy ten kombinezon jest odpowiedni do stosowania w danym środowisku, należy skontaktować się z firmą uvex.
- Należy rozważyć stosowanie odpowiedniej bielizny w celu minimalizacji stresu termicznego lub uszkodzeń odzieży. Aby uzyskać porady na ten temat, należy skontaktować się z firmą uvex.
- Użytkownik ponosi ostateczną odpowiedzialność za ustalenie, czy odzież uvex jest właściwa do określonego celu. Zaleca się jednorazowe używanie wszystkich produktów uvex. W razie zanieczyszczenia, zużycia lub uszkodzenia odzież należy zdjąć i odpowiednio zutylizować przy najbliższej okazji.
- Jeśli produkty uvex są stosowane łącznie z innymi środkami ochrony indywidualnej, aby zapewnić całkowitą ochronę określonego typu konieczne jest połączenie ze pomocą taśmy mankietów rękawów z rękawicami, mankietów nogawek z obuwiem oraz kaptura ze sprzętem chroniącym układ oddechowy. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za ocenę prawidłowości połączenia odzieży uvex z dodatkowymi środkami ochrony indywidualnej.
- Osoba nosząca oraz odzież ochronna rozpraszająca ładunek elektrostatyczny powinny być odpowiednio uziemione. Rezystancja między skórą użytkownika a ziemią powinna być mniejsza niż 10^8 Ω, np. przez zastosowanie odpowiedniego obuwia/systemu podłogowego, użycie kabla uziemiającego lub w inny odpowiedni sposób. • Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunek elektrostatyczny nie należy otwierać ani zdejmować w atmosferze łatwopalnej lub wybuchowej lub podczas obchodzenia się z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. • Odzież ochronna rozpraszająca ładunek elektrostatyczny jest przeznaczona do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), w których minimalna energia zapłonu każdej atmosfery wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ. • Nie używać odzieży ochronnej rozpraszającej ładunek elektrostatyczny w atmosferach wzbogaconych w tlen lub w strefie 0 (patrz EN 60079-10-1 [7]) bez uprzedniej zgody odpowiedzialnego inżyniera bezpieczeństwa. • Na zużycie odzieży ochronnej rozpraszającej ładunek elektrostatyczny wpływ może mieć zużycie, pranie i ewentualne zanieczyszczenia. • Odzież ochronną rozpraszającą ładunki elektrostatyczne należy nosić w taki sposób, aby na stałe zakrywała wszystkie niezgodne materiały podczas normalnego użytkowania (w tym ruchów zginających).
- Firma UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie produktów uvex.

Przed użyciem: użytkownik musi sprawdzić, czy odzież ochronna nie jest uszkodzona w stopniu, który wpływałby na właściwości ochronne (np. otwory, przetarcia, wadliwe szwy i elementy zamykające, silne zabrudzenie). Należy zawsze wymienić odzież, jeśli jest ona uszkodzona.

Instrukcja użycia: rozpiąć zamek, założyć nogawki kombinezonu na nogi, a następnie założyć całość w taki sposób, aby nie uszkodzić materiału. Zapiąć zamek i oderwać pasek samoprzylepnego papieru. (Metalowy zamek błyskawiczny może powodować wyładowanie elektrostatyczne). Przymocować taśmę klejącą do kombinezonu, uważając, aby nie powstały zagięcia. Po zamocowaniu listwy zakrywającej należy zastosować dodatkową taśmę klejącą w celu zapewnienia pełnego typu ochrony. Jeśli taśma nie rozprasza, wówczas szerokość należy utrzymywać poniżej 50 mm (w odniesieniu do całkowitej taśmy zastosowanej w jednym obszarze), a całkowita grubość poniżej 1,95 mm. W przypadku korzystania z bezkaptUrowego modelu kombinezonu z osobnym kapturem należy upewnić się, że w kapturze znajduje się elastyczne wycięciem na twarz i 10-centymetrowe nakrycie ramion, które należy nosić pod ubraniem. Kaptur należy całkowicie przykleić do kombinezonu. Modele z pętelkami na palce: nosić tylko w połączeniu z systemem 2 par rękawic. Pętelka na palec jest noszona nad dolną rękawicą, a górna rękawica nad rękawem.

Przechowywanie – produkty firmy uvex mogą być przechowywane w suchym miejscu, w oryginalnym opakowaniu w temperaturze wynoszącej 15–25°C i nie mogą być wystawione na działanie promieniowania UV. Okres przechowywania wynosi 5 lat.

Utylizacja – kombinezony firmy uvex można bez szkody dla środowiska spalić lub składować na kontrolowanym składowisku odpadów. Ograniczenia dotyczące utylizacji zależą wyłącznie od substancji szkodliwej, z którą odzież miała styczność podczas użytkowania.

Deklaracje zgodności WE znajdują się pod adresem www.uvex-safety.com/ce

no

Etikettmerkin

1. Kjeledressprodusent/varemerke **2.** Modellidentifikasjon **3.** CE-merkingen bekrefter kategori lll-godkjenning av SGS Fimko. Typetesten i henhold til PSA VO (EU) 2016/425 blir utført av SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, teknisk kontrollorgannummer: 0598. **4.** Begrenset levetid kjemiske verneklær **5.** Les denne bruksanvisningen før bruk. **6.** Full kroppsbeskyttelsestyper oppnås av kjeledressen. Se uvex-safety.de for fullstendig informasjon. **7.** EN 1149-5 Materialet er antistatisk behandlet og gir elektrostatisk beskyttelse ved egnet jording. **8.** Størrelse. **9.** Størrelsespiktogrammet angir kroppsmål. **10.** Brennbart materiale må holdes unna åpne flammer. **11.** Produksjonsdato **12.** EAC-sertifisering i henhold til TP TC 019/2011 er uavhengig av CE-merkingen og det europeiske testinstituttet. **13.** Vaskelapp**:**

Må ikke vaskes	Må ikke tørkes i tørketrommel	Må ikke strykes	Må ikke tørrenses	Må ikke blekes	Ikke brukt på nytt

Fysisk ytelse av stoffet

	EN-klasse*
EN 530 Slitestyrke (Visuell vurdering)	2 av 6
EN ISO 7854 Bøyestyrke (Visuell vurdering)	5 av 6
EN ISO 9073-4 Rivestyrke	2 av 6
EN ISO 13934-1 Strekkfasthet	1 av 6
EN ISO 13935-2 Sømstyrke	3 av 6
EN 863 Stikkstyrke	1 av 6
EN 25978 Motstand mot blokkering	Ingen blokkering

* EN-klasse spesifisert ved EN 14325:2004. Jo høyere klassenummer, dess bedre ytelse har materialet.

EN ISO 6530 Motstand mot gjennomtrengning av kjemikalier – testet på stoffet

	Avvisning EN-klasse	Penetrasjon EN-klasse
Svovelsyre (30 %)	3 av 3	3 av 3
Natriumhydroksid (10 %)	3 av 3	3 av 3

* gjelder for SMS-ryggdel. Hoveddelens stoff har de samme eller bedre ytelsesfunksjoner. Men dressens beskyttelsesklasse tar utgangspunkt i komponenten med de svakeste ytelsesfunksjonene.

Draktegenskaper

Type 5: Partikkeltest	EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤ 30% og Ls 8/10 ≤ 15%	Bestått
Type 6: Test av redusert sprut	EN 13034:2005+A1:2009	Bestått
Elektrostatiske egenskaper	EN 1149-5: 2018	Bestått, t_{50} < 4 s

Vanlige bruksområder

uvex 5/6 comfort kjeledresser består av 100 % polypropylen-SMS som er laminert med polyetylenfolie og et SMS-ryggparti. De er laget for å beskytte brukeren mot farlige stoffer. Dressene brukes vanligvis for beskyttelse mot partikler (type 5) og lett sprut fra flytende kjemikalier (type 6), avhengig av giftighet og eksponeringsforhold. Kontakt uvex for fullstendig informasjon.

Begrensninger for bruk

- Vær forsiktig når kontaminerte klær tas av, slik at bruker ikke kontamineres av farlige stoffer. Hvis klærne er kontaminert, bør prosedyrer for dekontaminering følges (f.eks. dekontamineringsdusj) før klærne tas av. Denne overallen er ikke designet for bruk i ekstreme miljøer.
- Bruk av verneklær mot kjemikalier kan forårsake varmestress hvis det ikke tas riktig hensyn til arbeidsmiljø og verneklærnes komfortegenskaper. Kontakt uvex for å få råd om kjeledressens egnethet i miljøet ditt.
- Passende undertøy bør vurderes for å minimere varmestress eller skadepå klærne. For råd, vennligst kontakt uvex.
- Bruker har det endelige ansvar for å avgjøre hvor godt egnet uvex -produkter er for et bestemt formål. Alle uvex -produktenem er anbefalt for engangsbruk. Ved kontaminering, slitasje eller skade bør plagget fjernes og kastes på forsvarlig måte ved første anledning.
- Når uvex -produkter brukes sammen med annet personlig verneutstyr og for å gi full „Type"-beskyttelse, må ermene tapes fast til hanskene, anklene til støvlene og hetten til åndedrettsvernet. Kun bruker bør avgjøre hvilken kombinasjon av uvex –plagg og annet PVU som er riktig.
- Brukeren og \\elektrostatisk avledende klær skal være jordet skikkelig. Motstanden mellom brukerens hud og jord skal være mindre enn 10^8 Ω, f.eks. ved bruk av \\egnet fottøy/flooring\\gulvsystem, bruk av jordingskabel eller på annen egnet\\ måter. • Elektrostatisk avledende beskyttelsesklær skal ikke være åpne\\ eller fjernet mens vedkommende\\man befinner seg I nærheten av antennelige eller eksplosjonsfarlige atmosfærer eller håndterer brennbare\\antennelige eller eksplosjonsfarlige stoffer.• Elektrostatisk avledende beskyttelsesklær er ment å brukes i sone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), w których minimalna energia zapłonu każdej atmosfery wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ. • Nie używać odzieży ochronnej rozpraszającej ładunek elektrostatyczny w atmosferach wzbogaconych w tlen lub w strefie 0 (patrz EN 60079-10-1 [7]) bez uprzedniej zgody odpowiedzialnego inżyniera bezpieczeństwa. • Na zużycie odzieży ochronnej rozpraszającej ładunek elektrostatyczny wpływ może mieć zużycie, pranie i ewentualne zanieczyszczenia. • Odzież ochronną rozpraszającą ładunki elektrostatyczne należy nosić w taki sposób, aby na stałe zakrywała wszystkie niezgodne materiały podczas normalnego użytkowania (w tym ruchów zginających).
- Firma UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie produktów uvex.

Przed użyciem: użytkownik musi sprawdzić, czy odzież ochronna nie jest uszkodzona w stopniu, który wpływałby na właściwości ochronne (np. otwory, przetarcia, wadliwe szwy i elementy zamykające, silne zabrudzenie). Należy zawsze wymienić odzież, jeśli jest ona uszkodzona.

Instrukcja użycia: rozpiąć zamek, założyć nogawki kombinezonu na nogi, a następnie założyć całość w taki sposób, aby nie uszkodzić materiału. Zapiąć zamek i oderwać pasek samoprzylepnego papieru. (Metalowy zamek błyskawiczny może powodować wyładowanie elektrostatyczne). Przymocować taśmę klejącą do kombinezonu, uważając, aby nie powstały zagięcia. Po zamocowaniu listwy zakrywającej należy zastosować dodatkową taśmę klejącą w celu zapewnienia pełnego typu ochrony. Jeśli taśma nie rozprasza, wówczas szerokość należy utrzymywać poniżej 50 mm (w odniesieniu do całkowitej taśmy zastosowanej w jednym obszarze), a całkowita grubość poniżej 1,95 mm. W przypadku korzystania z bezkapturowego modelu kombinezonu z osobnym kapturem należy upewnić się, że w kapturze znajduje się elastyczne wycięciem na twarz i 10-centymetrowe nakrycie ramion, które należy nosić pod ubraniem. Kaptur należy całkowicie przykleić do kombinezonu. Modele z pętelkami na palce: nosić tylko w połączeniu z systemem 2 par rękawic. Pętelka na palec jest noszona nad dolną rękawicą, a górna rękawica nad rękawem.

Przechowywanie – produkty firmy uvex mogą być przechowywane w suchym miejscu, w oryginalnym opakowaniu w temperaturze wynoszącej 15–25°C i nie mogą być wystawione na działanie promieniowania UV. Okres przechowywania wynosi 5 lat.

Utylizacja – kombinezony firmy uvex można bez szkody dla środowiska spalić lub składować na kontrolowanym składowisku odpadów. Ograniczenia dotyczące utylizacji zależą wyłącznie od substancji szkodliwej, z którą odzież miała styczność podczas użytkowania.

Deklaracje zgodności WE znajdują się pod adresem www.uvex-safety.com/ce

zh

标签说明: 1. 防护服制造商/品牌名称 2. 型号 3. CE標誌證實了SGS Fimko的第III類認證，SGS Fimko Oy進行的歐盟法規2016/425型檢驗SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland，認證機構編號：0598 ）。 4. 有限寿命防化服。 5. 使用前请阅读本使用说明 6. 通过工作服套装实现全身防护。如欲了解详情请访问 uvex-safety.de 7. EN 1149-5标准，面料经抗静电处理，在正确接地的情况下可提供静电保护。8. 尺寸 9. 尺寸图例标明了身材尺寸。10. 易燃材料远离明火 11. 生产日期 12. TP TC 019/2011 的 EAC 认证独立于 CE 标志和欧洲认证机构 13 维护和清洁

不可洗涤	不可放入烘干机中	不可熨烫	不可干洗	不可漂白	不可重复使用

织物物理性能	EN等级*（共6级）
EN530 耐磨强度（ 视觉评估 ）	2 of 6
EN ISO 7854 耐曲挠开裂强度（ 视觉评估 ）	5 of 6
EN ISO 9073-4 抗撕裂强度	2 of 6
EN ISO 13934-1 抗拉强度	1 of 6
EN ISO 13935-2 接缝强度	3 of 6
EN 863 抗穿透强度	1 of 6
EN 25978 抗阻塞性	无阻塞

*EN等级符合EN 14325: 2004标准。面料等级越高，性能越好。

EN ISO 6530 耐化学品渗透性能 – 在织物上进行测试

	抗性EN等级（共3级）	渗透性 EN等级(共3级)
硫酸 (30 %)	3 of 3	3 of 3
氢氧化钠 (10 %)	3 of 3	3 of 3

*指 SMS 背板面料。主体织物具有相同或更高的性能，但服装分类基于性能最低的部分。

全身防护服性能

第5类：微粒测试	ISO13982-1(&2):2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤ 30% 和 Ls 8/10	合格
第6类：轻度喷溅测试	EN 13034:2005+A1:2009	合格
静电特性	EN1149-5: 2018	合格,t_{50}< 4 s

典型应用

uvex 5/6 舒适工作服由 100% 聚丙烯 SMS 制成，包括聚乙烯薄膜和 SMS 背部。它们的设计目标是保护工人免受有害物质的危害。根据危险物质的毒性和接触条件，适用于对（ 颗 ）粒(第5类)和轻度液体喷溅(第6类)的防护。欲知详情，请联系uvex公司。

使用限制

- 使用者应小心脱下被污染的衣服，以防任何危险物质沾染到身上。如果衣物已经受到污染，则应首先进行净化消毒(例如消毒喷淋)，然后再脱下衣物。这款工作服套装并非设计用于极端环境中。
- 如对工作环境和防护服舒适度性能未给予适当的考虑，穿着化学防护服可导致人体的热应激反应。有关工作服套装在您所处环境中适用性的建议，请联系 uvex。
- 应考虑穿着适当的内衣，以尽量减少热应力的影响或对您衣服造成的损害如需咨询，请联系 uvex。
- uvex 产品是否适合某一用途，最终由使用者决定并承担责任。我们建议，所有uvex 产品仅限一次性使用。在受到污染或损坏的情况下，应立即脱下防护服，并（ 尽快 ）妥善处理。
- 当uvex 产品与其他个人防护用品一同使用时，为了达到全面防护效果，有必要在袖口与手套、脚踝与靴子以及面罩与呼吸装置的连接处粘贴胶带。使用者对uvex 防护服与其他个人防护用品的结合使用负有完全责任。
- 静电耗散防护服及其穿着者应恰当接地。穿着者的皮肤与地面之间的电阻应小于 10^8 Ω，例如可通过穿适当的鞋履/使用适当的地面系统、接地线或其他适用方法来达到这一要求。• 在易燃易爆环境中或处理易燃易爆物质时不可敞开或脱下静电耗散防护服。• 静电耗散防护服适用于在 1、2、20、21 和 22 区（ 请参见 EN 60079-10-1 [7] 和 EN 60079-10-2 [8] ）穿着，其中任何爆炸性气体的最小点火能量不低于 0.016 mJ。 • 未经相关安全工程师事先批准，不得在富氧环境或 0 区（ 请参见 EN 60079-10-1 [7] ）穿着静电耗散防护服。• 磨损、洗烫或玷污可能会影响静电耗散防护服的抗静电性能。• 在正常使用的过程中（ 包括弯腰和走动 ），静电耗散防护服应一直遮盖所有不符合规定的材料。
- uvex劳动防护用品有限公司，对uvex 产品的不当使用，不承担任何责任。

在使用之前：穿着者必须检查可能影响其防护性能的防护服的损坏情况（ 例如，孔洞、撕裂、接缝和缝合部位破损、重度污渍 ）。如果发现损坏，请务必更换衣服。

。穿戴方法：拉开拉链，先将脚腿穿入防护服，然后全身穿入。穿着时确保不破坏衣料。拉上拉链，撕开粘性隔离纸。（ 金属拉链可能会引起静电放电 ）。固定拉链后，还应使用额外的胶带，以实现全面防护护。如果胶带不具有放电性，那么宽度应在 50 mm 以下（即任一区域使用的胶带总宽度 ），总厚度应在 1.95 mm 以下。使用的配备单独兜帽的无兜帽工作服时，确保兜帽有一个配松紧带的面部开口，以及一个可佩戴在衣服下面的 10 cm 肩部覆盖。兜帽应完全贴喝在全身套装上。以指套为特色的型号；应该只与双手套系统一起使用，其中佩戴者将指套放在手套下面，然后将第二层手套套在衣服袖子上。

储存 – 应将 uvex 产品原始包装中，并保存于 15°C 至 25°C 之间的环境中，并确保干燥和避免紫外线照射。保质期 5 年。

废弃处置 – uvex 工作服套装可以焚烧或在可控垃圾填埋场中进行掩埋，这样做不会破坏环境。处置限制仅取决于使用过程中引入的污染物。

有关 EC 合规声明，请访问 www.uvex-safety.com/ce

da

Etiketmærkning

1. Producent af beskyttelsesdragter/varemærke **2.** Modelidentifikation **3.** CE-mærket bekræfter kategori III-godkendelse fra SGS Fimko. Typeprøven i henhold til PSA VO (EU) 2016/425 bliver gennemført af SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Akkrediteringsnummer: 0598. **4.** Kemisk beskyttelsesdragt, med begrænset levetid **5.** Læs dette instruktionsark før brug **6.** Heldragtens beskyttelsestyper. Se uvex-safety.de for at få flere oplysninger. **7.** Standard EN 1149-5 Materiale med antistatisk behandling, giver elektrostatisk beskyttelse, når det har passende jordforbindelse **8.** Størrelser **9.** Størrelsespiktogram angiver kropsmålene **10.** Brændbart materiale, skal holdes væk fra åbne flammer. **11.** Produktionsdato **12.** EAC-certificering iht. TP TC 019/2011 er uafhængig af CE-mærkningen og det europæiske testinstitut **13.** Plejesymboler**:**

Må ikke vaskes	Må ikke tørretumbles	Må ikke strygges	Må ikke renses kemisk	Må ikke blegges	Må ikke genbruges

Stoffets fysiske ydeevne

	EN-klasse*
EN 530 Slidstyrke (Visuel bedømmelse)	2 af 6
EN ISO 7854 Bøjerivestyrke (Visuel bedømmelse)	5 af 6
EN ISO 9073-4 Rivestyrke	2 af 6
EN ISO 13934-1 Trækstyrke	1 af 6
EN ISO 13935-2 Sømstyrke	3 af 6
EN 863 Punkteringsmodstand	1 af 6
EN 25978 Modstandsdygtighed mod blokering	Ingen blokering

* EN-klasse specificeret af EN 14325:2004. Jo højere klassenummer, desto bedre ydelse.

EN ISO 6530 Modstand mod gennemtrængning af flydende stoffer – testet på stoffet

	Modstandsdygtighed EN-klasse	Penetration EN-klasse
Svovlsyre (30%)	3 af 3	3 af 3
Natriumhydroxid (10%)	3 af 3	3 af 3

* gælder for SMS-bagcoveret. Stoffet i hoveddelen har de samme eller bedre præstationsegenskaber. Tøjets beskyttelsesklasse baserer sig på komponenterne med de svageste præstationsegenskaber.

Dragtens samlede ydeevne

Type 5: Partikeltest	EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤ 30% og Ls 8/10 ≤ 15%	Bestået
Type 6: Reduceret spraytest	EN 13034:2005+A1:2009	Bestået
Elektrostatiske egenskaber	EN 1149-5: 2018	Bestået, t_{50} < 4 s

Typiske anvendelsesområder

uvex 5/6 comfort er lavet af 100% polypropylen SMS, lamineret med polyethylenfilm og et SMS-rygparti. De er designet til at beskytte brugerne mod farlige stoffer. De anvendes typisk til beskyttelse mod partikler (type 5) lette væskesprøjt fra spray (type 6) afhængigt af giftighedsgraden og forholdene, under hvilke den pågældende udsættes for giftigheden. Kontakt venligst uvex for fuldstændige oplysninger.

Begrænsninger i anvendelsen

- Der skal udvises omhu, når forurenede beklædningsdele fjernes, så brugeren Ikke kontamineres med farlige substanser. Hvis beklædningen er kontamineret, skal dekontamineringsprocedurer følges (f.eks. dekontamineringsbrusebad), inden beklædningen fjernes. Denne heldragt er ikke designet til brug i ekstreme omgivelser.
- Det kan forårsage varmestress at gå med kemiske beskyttelsesdragter, hvis man ikke er tilstrækkelig opmærksom på arbejdsmiljøet og eventuel ubehag ved at gå med beskyttelsesdragten. For rådgivning om heldragtens egnethed i dit miljø kan du kontakte uvex.
- Passende undertøj bør overvejes for at minimere varmepåvirkning eller beskadigelse af din beklædningsgenstand. For rådgivning bedes du kontakte uvex.
- Det er brugerens ansvar at afgøre, om uvex -produkterne er egnede til en bestemt anvendelse. Alle uvex-produkterne anbefales til engangsbrug. I tilfælde af forurening, slid og beskadigelse skal dragten fjernes og bortskaffes på behørig vis så hurtigt som muligt.
- I tilfælde hvor uvex -produkterne anvendes sammen med andre PV-materialer (personlige værnemidler), og til „typen" fuld beskyttelse er det nødvendigt at lukke manchetterne omkring handskerne med tape, anklerne omkring støvlerne og fastklæbe hætten til åndedrætsværnet. Det påhviler udelukkende brugeren at bedømme den korrekte kombination af den helkropsbeskyttende dragt og ekstra personligt værnemiddel.
- Brugeren og den elektrostatiske dissipative beklædning skal have korrekt jordforbindelse. Modstanden mellem brugerens hud og jord skal være mindre end 10^8 Ω, f.eks. ved brug af hensigtsmæssigt fodtøj/gulvbelægning, brug af jordkabel eller andre hensigtsmæssige metoder. • Elektrostatisk dissipativt beskyttelsestøj må ikke åbnes eller tages af ved tilstedeværelse af brændbar eller eksplosiv atmosfære eller under håndtering af brændbare eller eksplosive stoffer.• Elektrostatisk dissipativt beskyttelsestøj er beregnet til anvendelse i zone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), hvor minimum for antændelsesenergi for en eksplosiv atmosfære er mindst 0,016 ml. • Elektrostatisk dissipativt beskyttelsestøj må ikke anvendes i iltberigede atmosfærer eller i zone 0 (se EN 60079-10-1 [7]) uden den ansvarlige sikkerhedsteknikers godkendelse.• Det elektrostatiske beskyttelsestøjs elektrostatiske dissipative ydelse kan blive påvirket af slid, vask og mulig forurening. • Elektrostatisk dissipativt beskyttelsestøj skal anvendes på en sådan måde, at det permanent dækker alle ikke-efterlevende materialer under normal brug (herunder bøjende bevægelser).
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH påtager sig intet ansvar for ukorrekt brug af uvex-produkter.

Før brug : brugeren skal kontrollere beskyttelsesbeklædningen for skader, der kan nedsætte beskyttelsesevnen (f.eks. huller, revner, defekte sømme og lukkeelementer, tunge forurening). Udskift altid dragten, hvis der opdages skader.

Beklædningsvejledning: Åbn lynlåsen, sæt benene ind i kedeldragten, og stig ind, mens du sørger for ikke at beskadige materialet. Lyn lynlåsen, og afriv den klæbende papirstrip. (Metallynlås kan medføre statisk udladning). Påfør klæbestrippen på kedeldragten, idet du sørger for at undgå, at den krøller. Efter fastgørelsen af lynlåsafdækningen skal der anvendes ekstra tape for at sikre den fulde typebeskyttelse. Hvis tapen ikke er dissipativ, skal bredden holdes under 50 mm (for det samlede tape, der anvendes i et givet område) og tykkelsen skal holdes under 1,95 mm. Når du bruger en separat hætte sammen med hættløse overallmodeller, skal du sørge for, at hætten har en 10 cm elastisk hals og en skulderafdækning, der skal bæres under beklædningen. Hætten skal være helt fastgjort til overallen.Modeller med fgingerløb: Bør kun anvendes i kombination med et system med 2 par handsker. Fingerløbet bæres over den nederste handske og den øvre handske over ærmet.

Opbevaring – uvex -produkter kan opbevares tørt, i originalemballage mellem 15 °C og 25 °C uden UV-lyseksponering. Holdbarhed 5 år.

Bortskaffelse – uvex-heldragter kan brændes eller bortskaffes på en kontrolleret losseplads uden at skade miljøet. Bortskaffelsesbegrænsninger afhænger kun af det forurenende stof, der blev påført under brug.

For EF-overensstemmelseserklæringer besøg www.uvex-safety.com/ce

sv

Etikettmärknin

1. Overalltillverkare/varumärke **2.** Modellidentifiering **3.** CE-märkningen bekräftar kategori III-godkännande av SGS Fimko. Typprovningen enligt PSA VO (EU) 2016/425 utförs av SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, anmält organ nr: 0598. **4.** Kemskyddsklåder för korttidsanvändning **5.** Läs igenom denna instruktion innan du använder produkten **6.** Fullständiga kroppsskyddstyper uppnådda av täckplagg. Besök uvex-safety.de för mer information **7.** EN 1149-5 Tyget är antistatiskt och ger bra skydd om användaren är lämpligt jordad **8.** Storlekar **9.** Storlekspiktogram för korrekt anpassning **10.** Brandfarligt material, får inte komma nära öppen eld. **11.** Produktionsdatum **12.** EAC-certifiering enligt TP TC 019/2011 är oberoende av CE-märkningen och det europeiska provningsinstitutet. **13.** Tvättsymboler

Ej vattentvätt	Ej torktumling	Ej strykning	Ej kemtvätt	Ej blekning	Ej återanvändning

Fysisk prestation av tyget

	EN Klass*
EN 530 Nötningsmotstånd (Visuell granskning)	2 av 6
EN ISO 7854 Hållbarhet mot böjsprickor (Visuell granskning)	5 av 6
EN ISO 9073-4 Rivhållfasthet	2 av 6
EN ISO 13934-1 Draghållfasthet	1 av 6
EN ISO 13935-2 Sömstyrka	3 av 6
EN 863 Punkteringsmotstånd	1 av 6
EN 25978 Blockeringsmotstånd	Ingen blockering

* EN klass enligt EN 14325:2004. Ju högre klassnummer, desto bättre prestanda på tyget.

EN ISO 6530 Resistent mot kemikaliepenetrering – testad på tyget

	Avstötning EN klass	Genomträngning EN klass
Svavelsyra (30 %)	3 av 3	3 av 3
Natriumhydroxid (10 %)	3 av 3	3 av 3

* gäller för SMS-ryggdel. Huvuddelens tyg har samma eller högre prestanda. Dräktens skyddsklass bygger dock på komponenten med respektive lägsta prestanda.

Helplaggsprestanda

Typ 5: Partikeltest	ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤ 30% och Ls 8/10 ≤ 15%	Godkänd
Typ 6: Reducerat spraytest	EN 13034:2005+A1:2009	Godkänd
Elektrostatiska egenskaper	EN 1149-5: 2018	Godkänd, t_{50}< 4 s

Typiska användningsområden

uvex 5/6 comfort skyddsdräkterna består av 100 % polypropylen SMS laminerat med polyetenfolie och ett SMS-ryggparti. De är utformade för att skydda användare från farliga ämnen. De används vanligen för skydd mot partiklar (typ 5) och mindre vätskestänk av spray (typ 6), beroende på giftighet och exponeringsförhållanden. Kontakta uvex för mer information.

Begränsad användning

- Var försiktig vid avlägsnandet av nedsmutsade kläder, så att användaren inte kontamineras av farliga ämnen. Om kläderna är kontaminerade ska en saneringsprocedur genomföras (dvs. saneringsdusch), innan kläderna avfallshanteras. Detta täckplagg är inte utformat för användning i extrema miljöer.
- Användning av skyddskläder mot kemiska ämnen kan orsaka överhettning om inte hänsyn tas till omgivningen och skyddskländernas kapacitet angående komfort. För råd om lämpligheten av täckplagget i din miljö, vänligen kontakta uvex.
- Lämpliga underkläder bör övervägas för att minimera värmespänning eller skada på ditt plagg. För råd kontakta gärna uvex.
- Fastställande av lämplighet för användning av uvex produkter för ett visst användningsområde är användarens ansvar. Alla uvex produkter rekommenderas för engångsbruk. Om skyddskläderna kontamineras eller skadas, ska de avlägsnas och avfallshanteras så snart som möjligt.
- Om uvex produkterna används i förbindelse med skyddsutrustning och som fullt "typ"-skydd, är det nödvändigt att tejpa för däktens öppningar med handskar och stövlar samt huvan mot andningsskyddet. Användaren är ensam ansvarig för en korrekt kombination av uvex och annan skyddsutrustning.
- Personen och skyddskläderna med elektrostatiska egenskaper måste vara ordentligt jordade. Motståndet mellan bärarens hud och jord ska vara mindre än 10^8 Ω, t.ex. genom användning av adekvata skor/golvsystem, användning av en jordningskabel eller på något annat lämpligt sätt. • Elektrostatiskt avledande skyddskläder får inte vara öppna eller tas av i närheten av brandfarliga eller explosiva miljöer eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva ämnen. • Elektrostatiskt avledande skyddskläder är avsedda att bäras i zonerna 1, 2, 20, 21 och 22 (se EN 60079-10-1 [7] och EN 60079-10-2 [8]) där minsta antändningsenergi av någon explosiv miljö inte är mindre än 0,016 mJ. • Elektrostatiskt avledande skyddskläder får inte användas i syreberikade miljöer eller i zon 0 (se EN 60079-10-1 [7]) utan förhandsgodkännande från den säkerhetsansvarige teknikern. • De elektrostatiska skyddskländernas elektrostatiska egenskaper kan påverkas av slitage, tvätt och eventuell förorening. • Elektrostatiskt avledande skyddskläder ska användas på ett sådant sätt att de permanent täcker alla material som inte uppfyller kraven vid normal användning (inklusive böjningsrörelser).
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH är inte ansvarig för någon sorts felaktig användning av uvex produkter.

Före användning : användaren måste kontrollera skyddskläderna för skador som kan försämra sitt skydd (t ex hål, skador, defekta sömmar och stängningselement, tunga smutsning). Byt alltid kläderna om skador upptäcks.

Påklädningsinstruktioner: öppna dragkedjan, för in benen i overallen och dra på den. Var försiktig så att materialet inte går sönder. (Metallblixtlås kan orsaka statisk urladdning). Dra igen dragkedjan och dra av pappersremsan som täcker den självhäftande remsan. Efter att du har fäst skyddsremsan bör du använda ytterligare tejp för att säkerställa fullt "typskydd". Om tejpen inte är elektrostatisk ska tejpbredden hållas under 50 mm (gäller all tejp som används på något område) och den totala tjockleken under 1,95 mm. När du använder den huvlösa skyddsdräkten med separat huva, säkerställ att huvan har ett elastiskt ansiktsutsnitt och ett axelskydd på 10 cm som bör bäras under klädesplagget. Huvan bör fästas helt på skyddsdräkten. Modeller med fingeröglor bör endast bäras i kombination med ett system bestående av 2 par handskar. Fingeröglan bärs över den undre handsken och den över handsken över ärmen.

Förvaring – uvexprodukter kan lagras torrt, i originalförpackning mellan 15 ° C och 25 ° C utan exponering för UV-ljus. Hållbarhet 5 år.

Kassering – uvex-täckplagg kan förbrännas eller slängas på en övervakad soptipp utan skada för miljön. Avfallshantering beror endast på föroreningen som infördes vid användning.

För EG deklaration om över

Não Lavar	Não secar á máquina	Não passa a ferro	Não lavar a seco	Não branquear	Não reutilizar

Desempenho físico do tecido — **Classe EN***

EN 530 Abrasão (avaliação visual)	2 de 6
EN ISO 7854 Flexibilidade (avaliação visual)	5 de 6
EN ISO 9073-4 Resistência a Rasgos	2 de 6
EN ISO 13934-1 Resistência à Tração	1 de 6
EN ISO 13935-2 Resistência de Costuras	3 de 6
EN 863 Resistência a Perfuração	1 de 6
EN 25978 Resistência a bloqueio	Sem Bloqueio

*Especificação de Classe EN por EN 14325:2004. Quanto maior for o número de classe, melhor é o desempenho do tecido.

EN ISO 6530 Resistência à penetração por líquidos – testada no tecido

	Repelência Classe EN	Penetração Classe EN
Ácido Sulfúrico (30%)	3 de 3	3 de 3
Soda Cáustica (10 %)	3 de 3	3 de 3

* refere-se à secção das costas em SMS. O tecido da parte principal tem características de desempenho iguais ou superiores. No entanto, a classe de proteção do fato baseia-se no componente com as características de desempenho mais fracas.

Desempenho do fato na sua totalidade

Tipo 5: Teste a Partículas	EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤ 30 % e Ls 8/10 ≤ 15 %	Passou
Tipo 6: Teste a Salpico Leve	EN 13034:2005+A1:2009	Passou
Propriedades eletrostáticas	EN 1149-1:2018	Passou, t_{50} < 4 s

Áreas Normais de Utilização

Os fatos uvex 5/6 comfort são fabricados 100% em polipropileno SMS laminado com película de polietileno e com uma parte posterior em SMS, tendo sido concebidos para proteger os utilizadores contra substâncias perigosas. São normalmente utilizados para protecção contra partículas (Tipo 5) e salpicos leves de líquido de spray (Tipo 6), dependendo das condições de toxicidade e exposição. Para mais informações, por favor contacte a uvex.

Limitações de Utilização

- Deve haver cuidado aquando da remoção de vestuário contaminado, de modo a não contaminar o utilizador com quaisquer substâncias perigosas. Se o vestuário se encontrar contaminado, devem ser seguidos os procedimentos de descontaminação (i.e. duche de descontaminação) antes de remover o vestuário. Este fato protetor não se destina a utilização em ambientes extremos.
- A utilização de vestuário de protecção química pode causar stress térmico, caso não sejam tomadas as devidas providências no ambiente de trabalho e desempenho do vestuário de protecção em termos de classificação de conforto. Para saber se o fato protetor é adequado para utilização no seu ambiente, contacte a uvex.
- Deve ser usada roupa interior adequada para minimizar as agressões térmicas ou os danos ao vestuário. Contacte a uvex para obter aconselhamento.
- A determinação da adequacidade dos produtos uvex para uma aplicação é da inteira responsabilidade do utilizador. Todos os produtos uvex são recomendados para serem utilizados uma só vez. Se um fato uvex for sujeito a alguma contaminação ou sofrer algum rasgo, deverá ser removido e descartado de forma adequada e de imediato.
- Nas situações em que os produtos uvex são utilizados em conjunto com outros EPI (equipamentos de protecção individual) e para uma Protecção de “Tipo” completo, é necessário usar fi ta adesiva para selar o fato nas luvas, dos tornozelos às botas, a e cobertura de protecção para o aparelho de respiração. O utilizador deverá ser a única pessoa a verifi car a combinação Completa do vestuário uvex e EPI adicionais.
- O utilizador e o vestuário com propriedades de dissipação eletrostática devem ser devidamente ligados à terra. A resistência entre a pele do utilizador e a terra deve ser inferior a 10^8 Ω, por ex.: através do uso de calçado/pavimento adequado, uso de um cabo de ligação à terra ou através de qualquer outro meio adequado. • O vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática não deve ser aberto ou retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas ou ao manusear substâncias inflamáveis ou explosivas. • O vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática destina-se a ser utilizado nas Zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) em que a energia mínima de ignição de qualquer atmosfera explosiva não seja inferior a 0,016 mJ. • O vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio, ou na Zona 0 (ver EN 60079-10-1 [7]), sem a autorização prévia do engenheiro de segurança responsável. • O desempenho de dissipação eletrostática do vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática pode ser afetado pelo desgaste, pelas lavagens e pela possível contaminação. • O vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática deve ser utilizado de forma a cobrir permanentemente todos os materiais não conformes durante a utilização normal (incluindo movimentos de flexão).
- A UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH não aceita responsabilidades de qualquer forma pela utilização inadequada dos produtos uvex.

Antes da utilização: o utilizador deve verificar a existência de danos no vestuário de proteção que possam prejudicar as respetivas capacidades protetoras (por exemplo, orifícios, costuras e fechos defeituosos ou grande sujidade). O vestuário deve ser substituído se forem detetados danos.

Instruções de uso: abra o fecho de correr, introduza as pernas no fato-macaco e vista-o, tendo o cuidado de não rasgar o tecido. Feche o fecho de correr e arranque a tira de papel adesivo. (O fecho de correr de metal pode provocar descarga estática). Prenda a tira adesiva no fato-macaco, tomando cuidado para evitar rugas. Depois de fixar a aba do fecho de correr, deve ser aplicada uma fita adesiva adicional para garantir uma proteção completa. Se a fita não for dissipativa, a largura deve ser mantida abaixo de 50 mm (referente à fita total aplicada em determinada área) e a espessura total abaixo de 1,95 mm. Ao usar o modelo sem capuz com um capuz separado, certifique-se de que este dispõe de um contorno do rosto elástico e de uma cobertura para os ombros de 10 cm que deverá ser usada sob a peça de vestuário. O capuz deve ser totalmente colado no fato. Os modelos com aberturas para os dedos devem ser usados apenas em combinação com um sistema de dois pares de luvas, sendo a abertura para os dedos colocada sobre a luva de baixo e a luva de cima sobre a manga.

Armazenamento – os produtos uvex podem ser armazenados em local seco, na embalagem original, a uma temperatura entre 15 °C e 25 °C, sem exposição à radiação UV. Prazo de validade: 5 anos.

Eliminação – os fatos protetores uvex podem ser incinerados ou enterrados num aterro controlado sem prejudicar o ambiente. As restrições de eliminação dependem apenas dos contaminantes introduzidos durante a utilização.

Para consultar as declarações de conformidade CE, aceda a www.uvex-safety.com/ce

el

Σημάνσεις Ετικετών

1. Κατασκευαστής ιματισμού / ονομασία προϊόντος. **2.** Προσδιορισμός μοντέλου. **3.** Η σήμανση CE επιβεβαιώνει την πιστοποίηση στην κατηγορία III από την SGS Fimko. Ο έλεγχος του τύπου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για τα ΜΑΠ διενεργήθηκε από την SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Φιλανδία, αρ. κοινοποιημένου οργανισμού: 0598. **4.** Περιορισμένη ζωή προστατευτική ενδυμασία από χημικά **5.** Αναγνώσατε το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν την χρήση. **6.** Τύποι προστασίας ολόκληρου του σώματος που επιτυγχάνεται από την ολόσωμη φόρμα. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα uvex-safety.de για πλήρη ενημέρωση. **7.** Το επεξεργασμένο αντιστατικά ύφασμα EN 1149-5 παρέχει ηλεκτροστατική προστασία όταν είναι καταλλήλως γειωμένο. **8.** Προσδιορισμός μεγέθους. **9.** Το εικονόγραμμα προσδιορισμού μεγέθους προσδιορίζει τα σωματικά μεγέθη. **10.** Εύφλεκτο υλικό, να διατηρείται μακριά από ανοικτή φλόγα. **11.** Ημερομηνία παραγωγής **12.** Η πιστοποίηση EAC κατά TP TC 019/2011 είναι ανεξάρτητη από τη σήμανση CE και το ευρωπαϊκό ινστιτούτο ελέγχων. **13.** Σύμβολα φροντίδας

Μην το πλύνετε	Μην το βάλετε στο στεγνωτήριο	Μην το σιδερώσετε	Μην το δώσετε για στεγνό καθάρισμα	Απαγορεύεται το χλώριο	Να μην επαναχρησιμοποιηθεί

Φυσικές ιδιότητες του υφάσματος. — **Κατηγορία EN**

EN 530 Τριβή (οπτική αξιολόγηση)	2 από 6
EN ISO 7854 Χάρες Ευκαμψίας (οπτική αξιολόγηση)	5 από 6
EN ISO 9073-4 Ανθεκτικότητα στα σχισίματα	2 από 6
EN ISO 13934-1 Αντοχή Εφελκυσμού	1 από 6
EN ISO 13935-2 Ανθεκτικότητα Ραφής	3 από 6
EN 863 Αντοχή στην Διάτρηση	1 από 6
EN 25978 Αντοχή στην φραγή	Άνευ Φραγής

* Η κατηγορία EN ορίζεται από το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 14325:2004. Όσο υψηλότερος είναι ο αριθμός τόσο καλύτερη είναι η απόδοση του υφάσματος.

EN ISO 6530 Αντίσταση έναντι της διείσδυσης χημικών – δοκιμή στο ύφασμα.

	Απώθηση Κατηγορία EN	Διείσδυση Κατηγορία EN
Θειικό Οξύ (30 %)	3 από 3	3 από 3
Υδροξείδιο του Νατρίου (10 %)	3 από 3	3 από 3

* ισχύει για το τμήμα πλάτης SMS. Το υλικό του κυρίως τμήματος έχει ίδια ή καλύτερα χαρακτηριστικά απόδοσης. Ωστόσο, η κατηγορία προστασίας της φόρμας βασίζεται στα μέρη με τα χαμηλότερα χαρακτηριστικά απόδοσης.

Απόδοση ολόκληρης φόρμας.

Τύπ ος 5: Έλεγχος Σωματιδίων	EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤ 30% και Ls 8/10 ≤ 15%	Έγκριση
Κατηγορία 6: Έλεγχος Μειωμένου Ψεκασμού	EN 13034:2005+A1:2009	Έγκριση
Ηλεκτροστατικές ιδιότητες	EN 1149-5: 2018	Έγκριση t_{50} < 4 s

Συνήθεις Τομείς Εφαρμογής

Οι ολόσωμες φόρμες uvex 5/6 comfort αποτελούνται κατά 100% από πολυπροπυλένιο SMS και διαθέτουν φύλλο μεμβράνης από πολυαιθυλένιο καθώς και τμήμα πλάτης SMS. Είναι έτσι σχεδιασμένες ώστε να προστατεύουν τον χρήστη από επικίνδυνες ουσίες. Χρησιμοποιούνται συνήθως για την προστασία έναντι των σωματιδίων (Κατηγορία 5) και έναντι των περιορισμένων ελαφρών ψεκασμών υγρών (Κατηγορία 6), αναλόγως με την τοξικότητα και τις συνθήκες εκθέσεως. Για πλήρη πληροφόρηση παρακαλούμε επικοινωνήσατε με την uvex.

Περιορισμοί Χρήσεως.

- Οφείλετε να δώσετε προσοχή στην αφαίρεση μολυσμένου ιματισμού, έτσι ώστε να μην μολυνθεί ο χρήστης από οιεσδήποτε επικίνδυνες ουσίες. Εάν ο ιματισμός έχει μολυνθεί, τότε πρέπει να ακολουθηθούν οι διαδικασίας απολύμανσης (δηλαδή, ντους απολύμανσης) πριν από την αφαίρεση του ιματισμού. Αυτή η ολόσωμη φόρμα δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε ακραίες συνθήκες περιβάλλοντος.
- Η ένδυση με ιματισμό προστασίας κατά των χημικών ουσιών ενδέχεται να προκαλέσει θερμική καταπόνηση εάν δεν έχει δοθεί η κατάλληλη προσοχή στο περιβάλλον εργασίας και στην αποτελεσματικότητα του ιματισμού προστασίας όσον αφορά τις αξιολογήσεις περί ανέσεως. Για υποδείξεις σχετικά με την καταλληλότητα της ολόσωμης φόρμας για τις συνθήκες στο δικό σας περιβάλλον, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την uvex.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλα εσώρουχα ώστε να ελαχιστοποιείται η θερμική καταπόνηση ή τυχόν ζημιά του ρουχισμού σας. Για συμβουλές παρακαλούμε επικοινωνήστε με την uvex.
- Η εξακρίβωση της καταλληλότητας των προϊόντων uvex για μία εφαρμογή αποτελεί αποκλειστικά την ευθύνη του χρήστη. Όλα τα προϊόντα uvex συνιστώνται για μία και μόνον εφαρμογή. Κατά την μόλυνση φθορά ή ζημία ο ιματισμός πρέπει να αφαιρείται και καταλλήλως να απορρίπτεται το γρηγορότερο δυνατόν.
- Όπου χρησιμοποιούνται τα προϊόντα uvex σε συνδυασμό με άλλα PPE, και για την «Κατηγορία» πλήρους προστασίας, είναι απαραίτητο να στερεώνετε τις μανσέτες στα γάντια, τα ρεβέρ στις μπότες και την κουκούλα στην αναπνευστική συσκευή. Ο χρήστης θα αποτελέσει τον μοναδικό κριτή για τον κατάλληλο συνδυασμό του ιματισμού uvex και των επιπροσθέτων PPE.
- Ο χρήστης και τα προστατευτικά ενδύματα ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων θα πρέπει να έχουν κατάλληλη γείωση. Η αντίσταση μεταξύ του δέρματος του χρήστη και της γείωσης πρέπει να είναι μικρότερη από 10^8 Ω, π.χ. μέσω της χρήσης επαρκών υποδημάτων/συστημάτων επένδυσης δαπέδων, της χρήσης ενός καλωδίου γείωσης ή μέσω άλλων κατάλληλων μέσων. • Τα προστατευτικά ενδύματα ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων δεν πρέπει να ανοίγονται ή να αφαιρούνται ενώ υπάρχει παρουσία εύφλεκτης ή εκρηκτικής ατμόσφαιρας ή κατά τον χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. • Τα προστατευτικά ενδύματα ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων προορίζονται να φορεθούν στις Ζώνες 1, 2, 20, 21 και 22 (βλ. EN 60079-10-1 [7] και EN 60079-10-2 [8]) όπου η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης είναι τουλάχιστον 0,016 mJ. • Τα προστατευτικά ενδύματα ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο, ή στη Ζώνη 0 (βλ. EN 60079-10-1 [7]) χωρίς προηγούμενη έγκριση του υπεύθυνου μηχανικού ασφαλείας. • Η απόδοση ηλεκτροστατικής εκφόρτισης των προστατευτικών ενδυμάτων ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων μπορεί να επηρεαστεί από φθορά, ξεπλύματα και ενδεχόμενη μόλυνση. • Τα προστατευτικά ενδύματα ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων πρέπει να φοριούνται με τέτοιο τρόπο ώστε να καλύπτουν εντελώς όλα τα μη συμμορφούμενα υλικά κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης (συμπεριλαμβανομένων των συστροφών).
- Η UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH δεν θα αποδέχεται την οιανδήποτε ευθύνη για την ακατάλληλη χρήση των προϊόντων uvex.

Πριν από τη χρήση: ο χρήστης πρέπει να ελέγξει τον ρουχισμό προστασίας για τυχόν ζημιές που μπορεί να επηρεάζουν τον βαθμό προστασίας (π.χ. τρύπες, σκισίματα, φθαρμένες ραφές και κουμπώματα, έντονοι ρύποι). Αντικαθιστάτε πάντοτε τον ρουχισμό εάν εντοπίσετε ζημιές σε αυτόν.

Οδηγίες χρήσης: ανοίξτε το φερμουάρ, βάλτε τα πόδια στην ολόσωμη φόρμα εργασίας και μπείτε μέσα προσεκτικά, για να μην σκίσετε το υλικό. Κλείστε το φερμουάρ και αφαιρέστε την ταινία του αυτοκόλλητου. (Το μεταλλικό φερμουάρ μπορεί να προκαλέσει στατική ηλεκτροστατική εκκένωση). Εφαρμόστε το αυτοκόλλητο στην ολόσωμη φόρμα εργασίας προσεκτικά, φροντίζοντας να αποφεύγετε το τσαλάκωμα. Μετά τη στερέωση του καλύμματος θα πρέπει να τοποθετηθεί πρόσθετη αυτοκόλλητη ταινία για να διασφαλιστεί η πλήρης προστασία του τύπου. Εάν η ταινία δεν είναι ηλεκτροστατική, τότε το πλάτος πρέπει να διατηρηθεί κάτω των 50 mm (αναφορικά με το σύνολο της ταινίας που εφαρμόζεται σε οποιαδήποτε περιοχή), και το συνολικό πάχος κάτω των 1,95 mm. Εάν μαζί με το μοντέλο ολόσωμης φόρμας χωρίς κουκούλα χρησιμοποιείτε ξεχωριστή κουκούλα, βεβαιωθείτε ότι αυτή διαθέτει ελαστικό άνοιγμα για το πρόσωπο και κάλυμμα ώμων 10 cm, το οποίο θα πρέπει να φορεθεί κάτω από τον ρουχισμό. Η κουκούλα θα πρέπει να κολληθεί τελείως στην ολόσωμη φόρμα. Μοντέλα με θηλιές για τα δάχτυλα: θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με ένα σύστημα από 2 ζεύγη γαντιών. Η θηλιά για τα δάχτυλα περνιέται επάνω από το κάτω γάντι και το επάνω γάντι επάνω από το μανίκι.

Αποθήκευση – τα προϊόντα uvex θα πρέπει να φυλάσσονται σε ξηρό μέρος, μέσα στην αρχική συσκευασία τους, σε θερμοκρασίες μεταξύ 15 °C και 25 °C, προστατευμένα από την ακτινοβολία UV. Διάρκεια φύλαξης προϊόντος 5 έτη.

Απόρριψη – οι ολόσωμες φόρμες uvex μπορούν να αποτεφρωθούν ή να επιχωματωθούν σε ελεγχόμενους χώρους υγειονομικής ταφής. Οι περιορισμοί στην απόρριψη εξαρτώνται από τον βαθμό ρύπανσης κατά τη διάρκεια χρήσης.

Για τις δηλώσεις συμμόρφωσης ΕΚ επισκεφθείτε το uvex-safety.com/ce

ro

Inscripţii etichetă

1. Producător / denumire produs **2.** Identificare model **3.** Marcajul CE confirmă autorizarea categoriei III prin SGS Fimko. Verificarea de tip conform Regulamentului (UE) 2016/425 privind EIP este efectuată de către SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, organismul notificat nr.: 0598, Finlanda. **4.** Îmbrăcăminte antichimică cu durată de viaţă limitată **5.** Înainte de utilizare citiţi aceste instrucţiuni **6.** Tipuri de protecţie completă a corpului oferite de combinezon. Pentru detalii complete vizitaţi uvex-safety.de **7.** EN 1149-5 Material tratat antistatic care oferă protecţie electrostatică în cazul utilizării corespunzătoare **8.** Mărimea **9.** Pictograma privind mărimea indică dimensiunile corpului **10.** Ţineţi materialul inflamabil la distanţă de focul deschis. **11.** Data fabricaţiei **12.** Certificarea EAC conform TP TC 019/2011 nu depinde de marcajul CE şi de institutul european de testare. **13.** Simboluri de întreţinere

A nu se spăla.	A nu se usca la maşină.	A nu se călca.	A nu se curăţa chimic.	A nu se albi.	Nu reutilizaţi.

Performanţa fizică a materialului — **Clasa EN***

EN 530 Abraziune (Evaluare vizuală)	2 din 6
EN ISO 7854 Rezistenţa la flexiune (Evaluare vizuală)	5 din 6
EN ISO 9073-4 Rezistenţa la sfâşiere	2 din 6
EN ISO 13934-1 Rezistenţa la întindere	1 din 6
EN ISO 13935-2 Rezistenţa la penetrare	3 din 6
EN 863 Rezistenţa la înţepare	1 din 6
EN 25978 Rezistenţa la blocare	Fără blocare

* Clasa EN specificată de EN 14325:2004. Cu cât numărul clasei este mai mare, cu atât mai bună este performanţa materialului.

EN ISO 6530 Rezistenţa la penetrarea substanţelor chimice – testată pe material

	Impermeabilitate Clasa EN	Penetrare Clasa EN
Acid sulfuric (30 %)	3 din 3	3 din 3
Hidroxid de sodiu (10 %)	3 din 3	3 din 3

* se aplică pentru partea din spate din SMS. Materialul din partea principală are aceleaşi caracteristici de performanţă sau mai ridicate. Cu toate acestea, clasa de protecţie a costumului se bazează pe componenta cu cele mai slabe caracteristici de performanţă.

Performanţa întregului costum

Tipul 5: Test particule	EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤ 30 % şi Ls 8/10 ≤ 15 %	Trecut
Tipul 6: Protecţie împotriva proiecţie lichidelor chimice	EN 13034: 2005+A1:2009	Trecut
Proprietăţi electrostatice	EN 1149-5: 2018	Trecut, t_{50} < 4 s

Domenii caracteristice de utilizare

Salopetele uvex 5/6 comfort sunt fabricate din polipropilenă SMS 100 % laminată cu folie din polietilenă şi o parte din spate din SMS. Acestea sunt concepute pentru a proteja utilizatorii împotriva substanţelor periculoase. Acestea sunt utilizate în mod obişnuit pentru protejarea împotriva particulelor (tipul 5) şi proiecţiilor uşoare cu lichide (tipul 6), în funcţie de toxicitatea chimică şi condiţiile de expunere. Pentru detalii complete contactaţi uvex.

Limitările de utilizare

- Îmbrăcămintea contaminată se va îndepărta cu precauţie, în vederea evitării contaminării utilizatorului cu substanţele periculoase. Dacă îmbrăcămintea este contaminată, se vor efectua proceduri de decontaminare (duş de decontaminare) înaintea îndepărtării îmbrăcămintei. Acest combinezon nu este conceput pentru utilizare în medii extreme.
- Utilizarea îmbrăcămintei de protecţie chimică poate provoca epuizare calorică, dacă nu se acordă atenţia cuvenită mediului de lucru şi performanţei îmbrăcămintei de protecţie în ceea ce priveşte confortul. Pentru sfaturi cu privire la adecvarea combinezonului pentru mediul dumneavoastră, vă rugăm să contactaţi uvex.
- Se recomandă purtarea de îmbrăcăminte de corp potrivită pentru a minimiza tensiunea termică sau deteriorarea îmbrăcămintei. Pentru sfaturi vă rugăm să contactaţi uvex.
- Stabilirea utilităţii produselor uvex pentru o aplicaţie constituie responsabilitatea finală a utilizatorului. Toate produsele uvex sunt recomandate pentru unică folosinţă. În cazul contaminării sau deteriorării, îmbrăcămintea se va scoate şi se va elimina ecologic cât mai rapid.
- Atunci când produsele uvex sunt utilizate împreună cu alte produse din PPE sau pentru protecţie integrală „tip", este necesară aplicarea manşetelor la mănuşi, taloanelor la încălţăminte, capişonului pentru masca respiratorie. Decizia privind combinaţia corectă a uvex şi a articolelor suplimentare PPE revine în exclusivitate utilizatorului.
- Purtătorul i îmbrăcămintea cu disipare electrostatică trebuie să fie împământate corespunzător. Rezistena dintre pielea purtătorului i pământ trebuie să fie mai mică de 10^8 Ω, de exemplu, prin utilizarea unor încălări sau a unui sistem de pardosealã adecvat, utilizarea unui cablu de împământare sau prin orice alte mijloace adecvate. • Îmbrăcămintea de protecie cu disipare electrostatică nu trebuie să fie deschisă sau îndepărtată în prezena unor atmosfere inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării unor substane inflamabile sau explozive. • Îmbrăcămintea de protecie cu disipare electrostatică este concepută să fie purtată în zonele 1, 2, 20, 21 i 22 (a se vedea EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]) în care energia minimă de aprindere a oricărei atmosfere explozive să nu fie este mai mică de 0,016 mJ. • Îmbrăcămintea de protecie cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogăite cu oxigen sau în Zona 0 (a se vedea EN 60079-10-1 [7]) fără aprobarea prealabilă a inginerului responsabil cu sigurana. • Performana disipativă electrostatică a îmbrăcămintei de protecie cu disipare electrostatică poate fi afectată de uzură, spălare i contaminare posibilă. • Îmbrăcămintea de protecie cu disipare electrostatică trebuie purtată astfel încât să acopere permanent toate materialele neconforme în timpul utilizării normale (inclusiv micările de îndoire).
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH nu îşi asumă nicio responsabilitate cu privire la utilizarea necorespunzătoare a produselor uvex.

Înainte de utilizare: persoana care poartă combinezonul trebuie să verifice îmbrăcămintea de protecţie pentru a constata dacă există deteriorări care îi pot afecta protecţia (de exemplu găuri, rupturi, cusături şi elemente de închidere defecte, murdărire puternică). Înlocuiţi întotdeauna îmbrăcămintea dacă sunt detectate deteriorări.

Instruçţiuni de purtare: desfaceţi fermoarul, introduceţi picioarele şi trageţi combinezonul în sus, având grijă să nu rupeţi materialul. Închideţi fermoarul şi desprindeţi hârtia adezivă. (Fermoarul de metal poate provoca descărcări statice). Prindeţi clapeta adezivă de combinezon, având grijă să nu facă creţuri. După fixarea fentei fermoarului trebuie aplicată bandă adezivă suplimentară, pentru a asigura tipul de protecţie complet. Dacă banda nu este disipativă, atunci lăimea trebuie meninută sub 50 mm (facem referire la banda totală aplicată în orice zonă) i grosimea totală sub 1,95 mm. Atunci când utilizaţi modelul de salopetă fără glugă, cu glugă separată, asiguraţi-vă că gluga are un decupaj elastic pentru faţă şi un capişon care acoperă umerii, de 10 cm, care trebuie purtat pe sub îmbrăcăminte. Gluga trebuie să fie lipită complet de salopetă. Modelele cu bucle pentru degete: ar trebui purtate numai în combinaţie cu un sistem din 2 perechi de mănuşi. Bucla pentru deget este purtată peste mânuşa inferioară şi mânuşa superioară peste mânecă.

Depozitarea – produsele uvex trebuie depozitate uscate, în ambalajul original între 15 °C şi 25 °C fără expunere la razele ultraviolete. Perioada de valabilitate 5 ani.

Eliminarea – combinezoanele uvex pot fi incinerate sau îngropate într-o groapă de gunoi ecologică controlată, fără a afecta mediul. Restricţiile de eliminare depind numai de agenţii de contaminare introduşi în timpul utilizării.

Pentru declaraţiile de conformitate CE vizitaţi www.uvex-safety.com/ce

et

Sildi märgistused

1. Tööülikonna tootja/kaubamärgi nimi **2.** Mudeli tuvastamine **3.** CE-märgis kinnitab, et SGS Fimko on väljastanud III kategooria loa. Tüübikinnitustesti teeb standardi PSA VO (EL) 2016/425 kohaselt SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, teavitatud asutus nr: 0598. **4.** Piiratud kasutuseaga keemiakaitseriietus **5.** Enne kasutamist lugege seda kasutusjuhendit **6.** Kaitseriietus tagab kogu keha kaitse. Külastage uvex-safety.de, et teada saada kõiki üksikasju **7.** EN 1149-5 kangas antistaatiliselt töödeldud ja pakub sobiva maanduse korral elektrostaatilist kaitset **8.** Suurus **9.** Suuruse piktogramm valjendab kehamõõte. **10.** Süttiv materjal hoida lahtisest leegist eemal. **11.** Tootmiskuupäev **12.** EAC sertifitseerimine TP TC 019/2011 järgi on sõltumatu CE-märgisest ja Euroopa katseinstituudist. **13.**Hooldussümbolid

Mitte pesta	Mitte kuivatada pesukuivatis	Mitte triikida	Mitte puhastada keemiliselt	Mitte pleegitada	Ei ole korduvkasutuseks

Kanga füüsiline jõudlus — **EN klass***

EN 530 hõõrdekindlus (Visuaalne hinnang)	2 / 6
EN ISO 7854 paindekindlus (Visuaalne hinnang)	5 / 6
EN ISO 9073-4 rebimiskoormus	2 / 6
EN ISO 13934-1 tõmbekoormus	1 / 6
EN ISO 13935-2 Õmbluse tugevus	3 / 6
EN 863 torkekindlus	1 / 6
EN 25978 plokkimiskindlus	Ei kehti

*EN klass vastavalt EN14325:2004. Mida suurem klassinumber seda parem on kanga kvaliteet.

EN ISO 6530 Kaitse kemikaalide läbitungimise eest – kastetatud kangal

	Hülgivus EN klass	Läbitungimine EN klass
Väävelhape (30 %)	3 / 3	3 / 3
Naatriumhüdroksiid (10 %)	3 / 3	3 / 3

* kehtib SMS-ist seljaosale. Põhiosa kangale kehtivad samad või kõrgemad nõudmised. Kaitseülikonna kaitseklass määratakse nende komponentide omaduste järgi, millele esitatavad nõudmised on kõige madalamad.

Kogu kaitseriietuse jõudlus

Tüüp 5: Osakeste test	EN ISO 13982-1(&2):2004 +A1:2010 Ljmn 82/90 ≤ 30% ja Ls 8/10 ≤ 15%	Läbitud
Tüüp 6: Piiratud pritsmete test	EN 13034:2005+A1:2009	Läbitud
Elektrostaatilised omadused	EN 1149-5:2018	Läbitud, t_{50} < 4 s

Tüüpilised kasutusalad

Kombinesoon uvex 5/6 comfort on valmistatud 100% polüetüleenkilega lamineeritud polüpropüleenist (SMS) ning seljaosa on SMS-ist. Kombinesoon kaitseb kasutajat ohtlike ainete eest. Need on tüüpiliselt mõeldud kaitseks osakeste (tüüp 5) ja kergete pihustatud vedelike pritsmete (tüüp 6) eest, olenevalt mürgisuse ja kokkupuute tingimustest. Kõikide üksikasjade saamiseks pöörduge palun uvexi poole.

Kasutuspiirangud

- Saastunud riiete eemaldamisel tuleks jälgida, et kasutaja ei puutuks kokku ohtlike ainetega. Saastunud riiete saastatusest puhastamise protseduurid tuleks läbi viia (näiteks saastatusest puhastamise dušš) enne rõivaste eemaldamist. See kaitseriietus ei ole mõeldud äärmuslikes tingimustes kasutamiseks.
- Kemikaalikindla riietuse kandmine võib tekitada soojusstressi, kui ei võeta arvesse töökeskkonda ja kaitserõivastuse toimet mugavushinnangute alusel. Kui soovite saada nõu kaitseriietuse sobivuse kohta teie keskkonnas, võtke ühendust uvexiga.
- Kuumastressi või rõivastekahjustusi minimeerimiseks tuleks kanda sobivaid alusrõivaid. Nõuannete saamiseks võtke ühendust uvexiga.
- uvex toodete sobivuse hindamisel kasutamiseks on lõplik otsustaja kasutaja. Kõiki uvex tooteid soovitakse kasutada ühekordselt. Rõivaste saastumisel või vigastamisel tuleks need eemaldada ja esimesel võimalusel ettenähtud korras kõrvaldada.
- Kui uvexi tooteid kasutatakse koos teiste IKVdega ning kogu keha kaitseks, siis on vajalik toppida kätised kinnastesse, säärad saabastesse ja kapuuts respiraatori alla. Kasutaja vastutab taielikult, millises kombinatsioonis ta uvexi rõivaid ja täiendavaid IKVsid kasutab.
- Kandja ja elektrostaatiline hajutav rõivastus on õigesti maandatud. Takistus inimnaha ja maapinna vahel peab olema vähem kui 10^8 Ω, nt kasutades sobivaid jalanõusid/põrandasüsteeme, maanduskaablit või teisi sobivaid vahendeid. • Elektrostaatiliselt hajutavaid kaitserõivaid ei tohi avada ega eemaldada tuleja plahvatusohtlikus keskkonnas viibides või tule- ja plahvatusohtlikke aineid käsitsedes.• Elektrostaatiliselt hajutavat kaitserõivast on mõeldud kandmiseks ohupiirkondades 1, 2, 20, 21 ja 22 (vt EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]), kus plahvatusohtliku keskkonna minimaalne süttimisenergia on üle 0,016 mJ. • Elektrostaatilisi hajutavaid kaitserõivaid ei tohi kasutada hapnikuga rikastatud keskkonnas või ohupiirkonnas 0 (vt EN 60079-10-1 [7]) ilma vastutava ohutusinseneri eelneva loata.• Elektrostaatiliste hajutavate rõivaste toimet võib mõjutada kulumine, pesemine ja võimalik saastatus. • Elektrostaatiliselt hajutavad rõivad peavad tavakasutusel (sh painduvad liigutused) alaliselt katma kõik mittevastavad materjalid.
- UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH ei võta mingit vastutust uvex toodete ebaõige kasutamise eest.

Enne kasutamist peab kasutaja kontrollima, et kaitserõivas ei oleks kahjustatud (nt auguline, rebenenud, vigaste õmbluste ja sulgemiseks mõeldud elementidega või tugevalt määrdunud), sest see võib vähendada selle kaitsevõimet. Kahjustuste tuvastamisel vahetage alati rõivas välja.

Kasutusjuhised: avage lukk, astuge ühe jalaga kombinesooni ja roniga ülejäänud kehaga sisse tagamaks, et materjal ei saa kahjustada. Sulgege lukk ja rebige ära kleeppaberi riba. (Metallist tõmblukk võib tekitada staatilise laengu). Kinnitage kleepriba kombinesooni külge, vältides kortsumist. Pärast kattelüstu kinnitamist tuleb tüübile vastava kaitse tagamiseks lisada täiendav teip. Kui teip ei ole hajutav tuleb teibi laius hoida alla 50 mm (võrreldes koguteibiga paigaldatuna mis tahes piirkonnas) ja kogu paksust alla 1,95 mm. Kapuutsita kombinesooni mudeli puhul jälgige, et eraldiseisval kapuutsil on elastne esiserv ja 10 cm ölgu kattev osa, mis jääb kombinesooni alla. Kapuuts teibitakse täies ulatuses kombinesooni külge. Sõrmeaasaga mudeleid kantakse ainult koos 2 paarist kinnastest koosneva süsteemiga. Sõrmeaas kinnitatakse alumise kinda peale ja pealmine kinnas tõmmatakse varruka peale.

Säilitamine: uvexi tooteid võib säilitada kuivana originaalpakendis, temperatuurivahemikus 15 °C kuni 25 °C ja UV-kiirguse eest kaitstuna. Säilivusaeg: 5 aastat.

Jäätmekäitlus: uvexi kaitseriietust võib keskkonda kahjustamata põletada või matta järelevalvega prügilasse. Jäätmekäitluse piirangud olenevad ainult kasutamisel tekkivatest saasteainetest.

EÜ vastavusdeklaratsiooniide nägemiseks külastage aadressi www.uvex-safety.com/ce

fa

علامت‌های برچسب

۱. سازنده/نام علامت تجاری رویوش ۲. شناسه مدل ۳. علامت CE تأییدیه رده